

MADRID

→ MADRID, CAPITAL DE LOS MUSICALES /
MADRID, THE CAPITAL OF MUSICALS -
MADRID OTRA MIRADA

ES/MADRID/MAGAZINE

PVP 2€



MADRID

PRÓDIGO

Texto y dirección **Eva Mir**

Con **Laura Romero, Aurora García Agud, Sonia Almarcha, Íñigo Rodríguez-Claro, Pablo Justo y Marcos Nadie**

► **9 - 19 OCT**

ECLIPSE

De **Matías Umpiérrez**

Con **Performance anónimo**

► **28 OCT - 9 NOV**



MADRID



ILUSTRACIÓN /
ILLUSTRATION
FÉLIX DÍAZ DE
ESCAURIAZA

Redacción / *Editor:*
Silvia Roba

Diseño y maquetación /
Design and Layout:
Ricardo Bazo, Víctor Castro,
Julián Polvorinos

Versión en inglés /
English Version:
Anne-Lise Leclerc, Judith
Grayland, Katie Woods

Producción / *Production*
Assistant: Carmen Ramos,
Isabel Gil

Ilustraciones de interior /
Illustrations by
Julián Polvorinos

Edita: Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio, S.A.
Conde Duque, 9-11, 28015 Madrid
Tel: 91 578 77 58
Email: infousuarios@esmadrid.com
Publicidad: publicidad@esmadrid.com

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios / *All of the events that appear in these pages are subject to change.*

- 04. ¡QUE EMPIECE EL ESPECTÁCULO!
LET THE SHOW BEGIN!
- 12. MADRID OTRA MIRADA
- 14. EN PORTADA
ON THE COVER
- 16. EXPOSICIONES
EXHIBITIONS
- 30. ESCENARIOS
ON STAGE
- 44. CIEN POR CIEN MADRID
ONE HUNDRED PERCENT MADRID
- 52. COMER Y BEBER
FOOD AND DRINK
- 60. RODADO EN MADRID
FILMED IN MADRID
- 62. EVENTOS
EVENTS
- 68. MÚSICA
MUSIC
- 72. DEPORTES
SPORTS
- 74. NIÑOS
KIDS
- 76. PRÓXIMAMENTE
COMING SOON
- 78. MUSEOS
MUSEUMS
- 82. DIVERSIÓN
ENTERTAINMENT
- 84. OCIO
LEISURE
- 86. DATOS ÚTILES
USEFUL INFORMATION



Imprime: Palgraphic.
Más información: www.esMADRID.com
© Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio 2025.
Todos los derechos reservados.
Depósito legal: M. 35.745-1981



CENICIENTA, EL MUSICAL

DESDE / FROM 3 OCT

→ Teatro Coliseum

Gran Vía, 78
 ➡ PLAZA DE ESPAÑA

Mar, jue / Tues & Thur &
 30 Oct 20h; Miér / Weds
 19h; Vier-sáb / Fri-Sat
 17 & 21h; Dom / Sun 16h

DESDE / FROM 27€
 stage.es

¡QUE EMPIECE EL ESPECTÁCULO! LET THE SHOW BEGIN!

Madrid se ha convertido en la gran capital de los musicales en español. Esta temporada es la más especial, con títulos recién llegados de Broadway, estrenos mundiales y auténticos clásicos que volverán a enamorar al público. Silencio, tomen asiento, ¡se alza el telón!

Madrid has established itself as the great capital of musicals in Spanish. This season promises to be one of the most exciting yet, with productions straight from Broadway, world premièrès and beloved classics ready to enchant audiences once more. Take your seats, the curtain is about to rise!

Historias que no pasan de moda hay muchas. Historias que además tengan la capacidad de reinventarse para brillar con más fuerza que nunca, muy pocas. Y ese es el poder del legendario éxito de Broadway que llega por fin a Madrid. Un espectacular musical que redefine el concepto de cuento de hadas fusionando de manera sorprendente tradición y narrativa contemporánea. Esta ambiciosa producción nos descubre a una Cenicienta que es mucho más que una joven resignada y soñadora. Valiente, decidida y dueña de sus propias decisiones, es una heroína que, más allá de encontrar el amor, nos inspira con su ejemplo a luchar por construir un mundo mejor y a tomar las riendas de nuestro destino. La extraordinaria partitura, compuesta en los años 50 por Rodgers & Hammerstein, nos regala canciones tan icónicas como *In My Own Little Corner*, *Impossible* o *Ten Minutes Ago*. Como protagonistas, Paule Mallagaray y Briel González.

Some stories just never go out of style. Very few, however, have the power to reinvent themselves and shine brighter than ever. That is the magic of *Cinderella*, the legendary Broadway hit now arriving in Madrid. This spectacular musical reimagines the classic fairy tale, blending tradition with a fresh, contemporary narrative in an ambitious production. Here, Cinderella is no longer just a dreamy, resigned young woman. She is brave, determined, and fully in charge of her own choices. More than just looking for love, she is a heroine who inspires us to strive for a better world and take control of our destiny. With an extraordinary score composed in the 1950s by Rodgers & Hammerstein, audiences will enjoy iconic songs such as *In My Own Little Corner*, *Impossible* and *Ten Minutes Ago*. The production stars Paule Mallagaray and Briel González.



Esta aclamada producción, con más de cien premios internacionales, nos invita a descubrir la conmovedora y sorprendente historia jamás contada de las Brujas de Oz, mucho antes de la llegada de Dorothy. Elphaba (Cristina Picos), la futura Malvada Bruja del Oeste, es una joven de piel verde esmeralda, apasionada y con un talento extraordinario, pero incomprendida y rechazada por la sociedad. Glinda (Cristina Llorente), la futura Bruja Buena del Norte, es hermosa, ambiciosa y muy popular. A pesar de sus diferencias iniciales y de la rivalidad que surge entre ellas, ambas forjan una inesperada pero profunda amistad... La maravillosa banda sonora, compuesta por Stephen Schwartz, incluye inolvidables canciones como *Defying Gravity*, *Popular* y *For Good*, que resuenan en el corazón del público dejando una huella imborrable. Un gran espectáculo visual, y una profunda reflexión sobre la identidad, la aceptación y la lucha por la justicia.

Winner of over a hundred international awards, this acclaimed production reveals the moving and surprising untold story of the Witches of Oz, long before Dorothy's arrival. Destined to become the Wicked Witch of the West, Elphaba (Cristina Picos) is a young woman with emerald-green skin who is passionate, extraordinarily gifted, yet misunderstood and rejected by society. Glinda (Cristina Llorente), the future Good Witch of the North, is beautiful, ambitious and extremely popular. Though their rivalry and differences initially set them apart, the two form an unlikely but powerful friendship. With a brilliant score by Stephen Schwartz featuring unforgettable songs like *Defying Gravity*, *Popular* and *For Good*, the musical resonates deeply with audiences and leaves a lasting impression. Beyond its dazzling visuals, it offers a stirring reflection on identity, acceptance and the fight for justice.

WICKED, EL MUSICAL

DESDE / FROM 3 OCT

→ Nuevo Teatro Alcalá

Jorge Juan, 62
 ➡ PRÍNCIPE DE VERGARA / GOYA

Mar / Tues 20:30h;
 Miér-jue / Weds-Thur 20h;
 Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 21h;
 Dom / Sun 16:30h; 3 Oct 21h

DESDE / FROM 23,25€
 wickedelmusical.com



CABARET

→ UMusic Hotel Teatro
Albéniz

Paz, 11
☞ SOL

Mar / Tues 20:30h;
Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 17 & 20:30h;
Dom / Sun 13:15 & 17:15h

DESDE / FROM 29€
kitkatclubcabaret.com

Damas y caballeros, ¿pensaban que ya lo habían visto todo? ¡Ja! Claro, claro, pero esto es *Cabaret* llevado a otro nivel, donde la irreverencia y el caos no tienen límites. Y sí, el Kit Kat Klub ha aterrizado en Madrid, directamente desde Berlín, para que el público pueda ver lo que pasa cuando el amor y la desesperación se encuentran, cuando la música lo es todo y las reglas... bueno, las reglas no existen. ¡Aquí la vida es maravillosa! Una ambientación envolvente acompañará a los asistentes, que podrán explorar cada rincón del teatro, o mejor dicho club, antes incluso de que empiece el espectáculo. Una auténtica experiencia inmersiva para descubrir un lugar y una historia donde la pasión y el drama nunca duermen. ¿Y la música? Que suene a todo volumen para escuchar canciones míticas como *Willkommen*, *Don't Tell Mama*, *Money Money* y, cómo no... *Cabaret*. Con Abril Zamora en el papel de MC.

Ladies and gentlemen, thought you'd seen it all? Ha! Yes, yes, of course...but this is *Cabaret* taken to a new level, where irreverence and chaos know no bounds. The Kit Kat Klub has landed in Madrid, straight from Berlin, to show us what happens when love meets despair, when music is everything, and the rules... well, there are no rules. Life here is simply wonderful! An immersive set lets the audience explore every corner of the theatre, or rather, the club—even before the show begins. A truly immersive experience, inviting us into a world where passion and drama never sleep. And what about the music? Get ready for legendary numbers like *Willkommen*, *Don't Tell Mama*, *Money Money* and, of course, *Cabaret*. Starring Abril Zamora as the Emcee.

¡QUE EMPIECE EL ESPECTÁCULO!



HOUDINI, UN MUSICAL MÁGICO

9 OCT-30 NOV

→ Teatro Calderón

Atocha, 18
☞ TIRSO DE MOLINA

Jue / Thur 20:30h;
Vier / Fri 17:30 & 21h;
Sáb / Sat 16:30 & 20h;
Dom / Sun 16 & 19:30h

DESDE / FROM 17,60€
houdinielmusical.com

Más allá de sus legendarios números de escapismo, este musical se adentra en el lado más humano de Harry Houdini, el mago más famoso de todos los tiempos, del que conoceremos sus relaciones personales y su imperioso deseo de ser reconocido. Con Pablo Puyol y Julia Möller.

This musical goes beyond the legendary escape acts of Harry Houdini, the world's most famous magician, to reveal the man behind the magic: his personal relationships and his relentless hunger for recognition. Starring Pablo Puyol and Julia Möller.

LET THE SHOW BEGIN!



RAFFAELLA EL MUSICAL

3 OCT-28 DIC / DEC

→ Teatro Capitol Gran Vía

Gran Vía, 41
☞ CALLAO

Vier / Fri 21:30h;
Sáb / Sat 20:30h;
Dom / Sun 19:30h

DESDE / FROM 27,50€
entradas.gruposmedia.com

Todos preparados para una explosión de vibrantes coreografías y deslumbrantes vestuarios. Un espectáculo narrado con irresistible encanto gracias a las canciones más queridas de Raffaella Carrà. Con trepidante ritmo y desbordante ironía, el *show* recorre los momentos más importantes de su vida: desde sus inicios hasta su éxito internacional.

Prepare for an explosion of vibrant choreography and dazzling costumes, all brought to life by the irresistible charm of Raffaella Carrà's most beloved songs. With a fast pace and plenty of irony, it revisits her beginnings and her rise to international fame.



EL CABARET DE LOS HOMBRES PERDIDOS

2 OCT-23 NOV

→ Teatro Maravillas

Manuela Malasaña, 6
☞ BILBAO

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 17:30 & 20h;
Dom / Sun 17:30h

DESDE / FROM 16€
entradas.gruposmedia.com

El cabaret de los hombres perdidos está a punto de cerrar. El ruido de una carrera alerta a los personajes que se hallan dentro. Un muchacho es perseguido, alcanzado, golpeado. Aun así, logra escabullirse y entrar. Con Leo Rivera, Supremme de Luxe, Armando Pita y Cayetano Fernández.

The cabaret of lost men is about to close when suddenly the people inside hear the sound of running feet. A boy is chased, caught and beaten but somehow manages to escape and make his way inside. Starring Leo Rivera, Supremme de Luxe, Armando Pita and Cayetano Fernández.



EL REY LEÓN

→Teatro Lope de Vega

Gran Vía, 57
☞ SANTO DOMINGO

Mar y jue / Tues & Thur 20h; Miér / Weds 19h; Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 21h; Dom / Sun 16h

DESDE / FROM 27€
stage.es

El Rey León es uno de los musicales más universales que existen, la mayor producción jamás presentada en España: más de cien millones de espectadores ya lo han visto en todo el mundo. ¡Solo en Madrid!

The Lion King is one of the world's most popular musicals and the largest production ever staged in Spain: over one hundred million people have seen it worldwide. Only in Madrid.



WAH MADRID

→Ifema Madrid

Avda. del Partenón, 5
☞ FERIA DE MADRID

Jue-vier / Thur-Fri 19:30h; Sáb / Sat 13 & 19:30h; Dom / Sun 13:30h

DESDE / FROM 64€
wahshow.com

En un mundo distópico donde la música está prohibida *WAH Madrid* es el último reducto donde poder volver a vivirla... ¡Adéntrate en un espectáculo inédito en Europa! Al más puro estilo de Las Vegas y Broadway, este gran show combina lo mejor de los musicales con una espectacular puesta en escena.

In a dystopian world in which music is prohibited, *WAH Madrid* offers a glimmer of hope as the only place it can still be enjoyed... This spectacular show, unseen anywhere else in Europe and worthy of Las Vegas and Broadway, combines the very best of musicals with sensational staging.



THE BOOK OF MORMON

DESDE / FROM 24 OCT

→Teatro Rialto

Gran Vía, 54
☞ CALLAO / SANTO DOMINGO

Mar / Tues 20:30h; Miér-jue / Weds-Thur 20h; Vier-sáb / Fri-Sat 17 & 21h; Dom / Sun 16:30h

DESDE / FROM 18,44€
thebookofmormonelmusical.es

De los creadores de *South Park*, Trey Parker y Matt Stone, junto con Robert López, compositor de grandes éxitos como *Coco* y *Frozen*, *The Book of Mormon* es el título imprescindible para los amantes de los grandes musicales. Prepárate porque... ¡la risa ya está llamando a tu puerta!

From the creators of *South Park*—Trey Parker and Matt Stone—in collaboration with Robert López, who composed hit songs from *Coco* and *Frozen*, *The Book of Mormon* is a must for lovers of major musical productions. Prepare to laugh!



WE WILL ROCK YOU

DESDE / FROM 11 OCT

→Gran Teatro CaixaBank
Príncipe Pío

Cuesta de San Vicente, 44
☞ PRÍNCIPE PÍO

Vier / Fri 22h; Sáb / Sat 17h; Dom / Sun 17h; 11 Oct 17 & 20:30h

DESDE / FROM 26€
laestacion.com

En un futuro distópico en el que la música ha sido prohibida, Killer Queen lidera una sociedad donde la creación artística se castiga. Pero existen rebeldes que desafían la represión... El musical oficial de Queen incluye temas tan universales como *We Are the Champions*.

Set in a dystopian future where music is forbidden and artistic creation is punished under the rule of Killer Queen, a group of rebels dares to rise up against repression. This official Queen musical features some of the band's greatest hits, including *We Are the Champions*.



LOS PILARES DE LA TIERRA

DESDE / FROM 20 NOV

→Teatro Gran Vía

Gran Vía, 66
☞ SANTO DOMINGO

Mar / Tues 20:30h; Miér / Weds 19h; Jue / Thur 20h; Vier / Fri 17 & 21h; Sáb / Sat 16:30 & 20:30h; Dom / Sun 16:30h

DESDE / FROM 24,19€
beon-entertainment.com/
los-pilares-de-la-tierra-musical

Toda una superproducción basada en la novela homónima de Ken Follet. Un espectáculo único que nos permitirá descubrir una historia mágica llena de momentos épicos.

A major production based on Ken Follett's novel *The Pillars of the Earth*, this musical offers a unique opportunity to experience a magical story full of epic moments.



IBIZA PARADISE BY NACHO CANO

→Cines Callao

Plaza del Callao, 3
☞ CALLAO

Vier-sáb / Fri-Sat 19 & 21:30h; Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 25€
ibizaparadisebynachocano.com

Un espectáculo inmersivo que fusiona gastronomía, música y tecnología con el objetivo de rendir homenaje a la esencia de la cultura *hippie* de Ibiza. El show -realizado en inglés con subtítulos en español- ofrece al público asistente todo un viaje sensorial.

This immersive production fuses gastronomy, music and technology to capture the essence of Ibiza's hippie culture. Performed in English with Spanish subtitles, it offers audiences a sensory journey.

LO QUE ESTÁ POR VENIR / COMING SOON

01. OLIVER TWIST, EL MUSICAL

DESDE / FROM 12 NOV

→ Teatro La Latina

Oliver es un héroe adolescente, un muchacho que está a punto de complicarse la vida para siempre pero que logra salir adelante con buen ánimo, confianza y con algo de ayuda por parte de sus mayores. El clásico de Charles Dickens es ahora un musical lleno de ilusión y de esperanza.

Oliver is a teenage hero, a boy whose life is about to become unexpectedly complicated, yet he faces it with courage, optimism and the support of his elders. Charles Dickens' classic is brought to life as a musical brimming with excitement and hope.

02. BUSCANDO A AUDREY. THE MUSICAL

DESDE / FROM 27 NOV

→ Teatro Espacio Audrey

Estreno mundial de este musical que, dirigido por Juan Luis Iborra, evoca la leyenda de Audrey Hepburn, una mujer única e irrepetible, que marcó un antes y un después en Hollywood, convirtiéndose en un mito por su forma de entender y vivir la vida. Hoy, cuando solo quedan cinco años para celebrar el centenario de su nacimiento, sigue encabezando los *rankings* de moda, estilo, belleza y elegancia. Una gran producción que sorprenderá, emocionará y divertirá tanto a los fieles de la actriz como a los amantes del cine y de la música.

Directed by Juan Luis Iborra, this world-première musical celebrates the legendary Audrey Hepburn—a unique and irreplaceable woman who transformed Hollywood and became an enduring icon through her vision and way of life. With just five years to go until the centenary of her birth, she remains a benchmark of fashion, style, beauty and elegance. This spectacular production promises to surprise, captivate and entertain both devoted fans and lovers of cinema and music alike.

03. LOS MISERABLES

DESDE / FROM 29 NOV

→ Teatro Apolo

Llega a Madrid la aclamada producción de Cameron Mackintosh, el fenómeno musical de Alain Boublil y Claude-Michel Schönberg, justo cuando se celebra el 40º aniversario de su estreno en Londres. El cuento clásico de Victor Hugo es una apasionante historia de sueños rotos y amor no correspondido, pasión, sacrificio y redención, un testimonio atemporal sobre la supervivencia del espíritu humano.

Cameron Mackintosh's acclaimed production, the musical phenomenon by Alain Boublil and Claude-Michel Schönberg, comes to Madrid as it celebrates the 40th anniversary of its London première. Victor Hugo's classic *Les Misérables* unfolds as a powerful tale of broken dreams, unrequited love, passion, sacrifice and redemption—a timeless testament to the resilience of the human spirit.

04. RENT

23 DIC / DEC-25 ENE / JAN

→ Fernán Gómez. Centro

Cultural de la Villa

El musical de Jonathan Larson narra un año en la vida de un grupo de jóvenes artistas que luchan por cumplir sus sueños en un mundo marcado por la precariedad y la rebeldía, con el VIH como sombra omnipresente. Nueva puesta en escena para una obra que celebra su 30º aniversario.

This play by Jonathan Larson follows a year in the life of a group of young artists, as they struggle to make their dreams come true in a world marked by hardship, resistance and the looming spectre of HIV. This new production celebrates 30 years of *RENT*.

05. GODSPELL, EL MUSICAL

23 ENE / JAN-1 MAR

→ Gran Teatro Pavón

Un clásico de Broadway de los años 70 que se desarrolla en torno al Evangelio de San Mateo a partir de las vivencias de un grupo de jóvenes en una gran ciudad. Ahora llega a Madrid en una reposición dirigida por Antonio Banderas sobre la versión de Emilio Aragón. Con músicas y nuevas letras de Stephen Schwartz.

A 1970s Broadway classic based on the Gospel of Matthew, *Godspell* narrates the adventures of a group of young people in a big city. Antonio Banderas directs this revival of Emilio Aragón's Spanish-language version in Madrid. Music and new lyrics by Stephen Schwartz.



02



05



04



03



01

MADRID OTRA MIRADA

Del 16 al 19 de octubre nuestra ciudad celebra la gran fiesta del patrimonio cultural madrileño con más de doscientas actividades gratuitas. Entre ellas, visitas guiadas a edificios normalmente cerrados al público. Una forma diferente de conectar con la historia.

From 16 to 19 October, the city of Madrid celebrates its cultural heritage with over two hundred free activities, including guided tours of buildings which are normally closed to the public. Discover a different way to connect with our history.

Más información e inscripciones en / For more information and to register, see patrimonioypaisaje.madrid.es

Solo podemos proteger aquello que conocemos. Con este objetivo siempre en mente Madrid Otra Mirada celebra en este 2025 su décimo tercera edición, y lo hace batiendo récord absoluto de entidades participantes y de actividades organizadas. Este año podremos conocer de forma gratuita 194 lugares de interés patrimonial, encargados de preparar un total de 234 propuestas que nos permitirán profundizar en nuestra historia y su legado artístico y arquitectónico.

Habrà conciertos, conferencias, exposiciones, talleres, proyecciones, actividades infantiles y, sobre todo, visitas guiadas a edificios que habitualmente están cerrados al público. En esta ocasión se incorporan 20 nuevas instituciones que abren sus puertas por vez primera para que las contemplemos con otra mirada. Entre ellos, organismos oficiales como la **Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo**, el **Instituto Nacional de Administración Pública** o el **Centro Nacional de Información Geográfica**; iglesias como la **Colegiata de San Isidro**, el **Monasterio de la Encarnación** o el **Convento**

Preservation begins with awareness and acknowledgment. With this in mind, in 2025 Madrid Otra Mirada will mark its 13th edition with a record number of participating organisations and activities. This year, we'll be able to discover—free of charge—194 heritage sites across the city, offering a total of 234 activities designed to help us explore our history and its artistic and architectural legacy.

We can expect concerts, talks, exhibitions, workshops, screenings and children's activities, as well as the main attraction: guided tours of buildings that are usually closed to the public. This year, 20 institutions will take part for the first time, opening their doors to offer a fresh perspective. They include official organisations like the **Spanish Agency for International Development Cooperation (AECID)**, the **National Institute of Public Administration (INAP)** and the **National Centre for Geographic Information**; churches such as **San Isidro Collegiate Church**, the **Royal Monastery of La Encarnación** and the **Convent of San Plácido**; theatres like **Teatro de la Comedia** and

de San Plácido; teatros como el de la **Comedia** o el **Pavón**, y otros espacios tan interesantes como curiosos, como el **Espacio Fundación Telefónica**, el **Hotel Casa de las Artes**, el **Palacio Real de El Pardo**, el **Oratorio de la Casa de la Villa** o el **Observatorio Astronómico de la Facultad de Ciencias Físicas** de la Universidad Complutense de Madrid.

El tema central sobre el que todo gire será el **XXV aniversario del Convenio Europeo del Paisaje**, suscrito por el Consejo de Europa en Florencia el 20 de octubre del año 2000. Un instrumento consagrado a la protección, gestión y ordenación de los paisajes culturales para mejorar nuestra calidad de vida. Por primera vez, el festival contará con una entidad invitada de la Comunidad de Madrid: la **Universidad de Alcalá de Henares**. Este centro, fundado en 1499 por el cardenal Cisneros y protegido como Patrimonio Mundial desde 1988, nos descubrirá no solo su espacio más emblemático, el Colegio Mayor de San Ildefonso, sino también, muchos de sus colegios menores, todavía hoy abiertos.

Teatro Pavón; and other spaces as interesting as they are curious, such as the **Espacio Telefónica Foundation**, **Casa de las Artes Hotel**, the **Royal Palace of El Pardo**, the **Oratory of Casa de la Villa** and the **Astronomical Observatory of the Faculty of Physics** at Complutense University of Madrid.

The event's central theme will be the **25th anniversary of the European Landscape Convention**, signed by the European Council in Florence on 20 October 2000. This treaty is dedicated to the protection, management and planning of cultural landscapes to improve our quality of life. For the very first time, the festival will welcome a guest institution from the Community of Madrid: the **University of Alcalá de Henares**. Founded in 1499 by Cardinal Cisneros and protected as a World Heritage Site since 1988, it will open not only its most iconic space, **Colegio Mayor de San Ildefonso** (the main university building), but also many of its *colegios menores* (minor colleges with both residential and educational functions), which remain in use today.

01. Palacio Real de El Pardo

02. Plaza de Toros de Goya, 1930

03. Teatro de la Comedia



01



02



03



EN PORTADA, ON THE COVER, FÉLIX DÍAZ DE ESCAURIAZA

El ilustrador madrileño se ha propuesto que miremos, y volvamos a mirar, la ciudad a través de sus ojos desde las portadas de nuestra revista durante éste y los próximos diez números. Habrá paisajes, arquitectura y muchos y curiosos habitantes viviendo sus propias historias. “Madrid ha sido siempre una fuente de inspiración para mí”.

The illustrator from Madrid invites us to look—and then look again—at the city through his eyes on the covers of this and the next ten editions of our magazine. They will feature cityscapes, architecture and lots of interesting residents living out the stories of their lives. “Madrid has always been a source of inspiration for me”, he says.



A Félix Díaz de Escauriaza lo que más le gusta de Madrid es “pasear sin prisa y disfrutar de su vida cotidiana”. Quizás por eso, plantea sus ilustraciones como “si fuesen una corrala, donde suceden muchas cosas al mismo tiempo”. Prueba de ello es la portada que nos propone este mes, en la que, además de ver las siluetas de las famosas cinco torres, hay otros protagonistas que tendremos que buscar para ver qué están haciendo. ¡Qué divertido!

Repleto de personajes está también el mural de la plaza de Santiago que realizó con motivo del estreno de la serie *Reina Roja*. Ahora es un icono moderno de la zona centro, con el que estuvo nominado a los prestigiosos premios internacionales World Illustration Awards 2025. Todo un reconocimiento al trabajo de quien es colaborador habitual de publicaciones como *Viajar*, *Traveler* o *Vanity Fair*. “Presentar la ciudad en la revista es una responsabilidad, un orgullo y una oportunidad de mostrar paisajes de Madrid que quizás no son tan conocidos, pero que forman parte de su identidad y ADN”, nos comenta. ¡Bienvenido, Félix!



Félix Díaz de Escauriaza's favourite pastime in Madrid is “strolling around and enjoying the city's everyday life”. Perhaps this is why he approaches his illustrations “as if they were a *corrala* (residential building with a courtyard), where many things are happening all at once”. This is evident on this month's cover, which, alongside the outline of Madrid's iconic five skyscrapers, features key characters from our city—but you'll have to look hard to find out what they're doing. Can you spot them?

Another work teeming with personalities is the mural in Plaza de Santiago, which he created for the premiere of the TV series *Red Queen*. Now a modern, central landmark, it earned him a nomination at the prestigious 2025 World Illustration Awards, recognising an artist who regularly collaborates with publications like *Viajar*, *Traveler* and *Vanity Fair*. “Presenting the city in a magazine is a responsibility, a point of pride and an opportunity to showcase cityscapes in Madrid that perhaps aren't widely known but are part of the city's identity and DNA”, he explains. Welcome, Félix!

TEMPORADA 25 - 26



Programación sujeta a cambios

**FERNÁN
GÓMEZ**
CENTRO
CULTURAL
DE LA VILLA

16 SEP - 26 OCT

SALA GUIRAU

AMERICAN BUFFALO

DE DAVID MAMET

TRADUCCIÓN
BORJA ORTIZ DE GONDRA

DIRECCIÓN
IGNASI VIDAL

CON
ISRAEL ELEJALDE, DAVID LORENTE Y ROBERTO HOYO

PRODUCCIÓN
SHOWPRIME



SALA JARDIEL PONCELA

11 SEP - 19 OCT

POETA [PERDIDO] EN NUEVA YORK

TEXTO, DIRECCIÓN E INTERPRETACIÓN
JESÚS TORRES

PRODUCCIÓN
EL AEDO TEATRO



EXPOSICIONES EXHIBITIONS

Toda la programación que aparece en estas páginas está sujeta a posibles cambios. Es recomendable comprobar horarios, información práctica y normativas de acceso en las respectivas webs o en esmadrid.com

All of the events that appear in these pages are subject to change. It is advisable to check opening times, general info and visitor guidelines on the relevant website or at esmadrid.com



RAIMUNDO DE MADRAZO

HASTA / UNTIL 18 ENE / JAN

→ Fundación MAPFRE

Primera gran retrospectiva en Madrid sobre este pintor (Roma, 1841-Versalles, 1920), perteneciente a una de las sagas más relevantes e influyentes del arte español durante el siglo XIX.

This is the first major retrospective in Madrid devoted to the painter (Rome, 1841 – Versailles, 1920), a member of one of the most prominent and influential dynasties in 19th-century Spanish art.

Paseo de Recoletos, 23
↗ COLÓN

Lun / Mon 14-20h; Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & hols 11-19h

5€ (Lun gratis / Mon free)
fundacionmapfre.org

01. Raimundo de Madrazo y Garreta. Dama con un loro, c. 1872. Clark Art Institute, Williamstown, Massachusetts. inv. 1955.800. Foto: Michael Agee.



MARUJA MALLO. MÁSCARA Y COMPÁS / MARUJA MALLO. MASK AND COMPASS

8 OCT-16 MAR

→ Museo Reina Sofía

Santa Isabel, 52
↗ ESTACIÓN DEL ARTE /
ATOCHA

Lun-miér y sáb /
Mon-Weds & Sat 10-21h;
Dom / Sun 10-14:30h

12€ (Gratis / Free)
Lun y miér-sáb / Mon &
Weds-Sat 12:30-14:30h)
museoreinasofia.es

01. Maruja Mallo. Sorpresa de trigo, 1936. Óleo sobre lienzo, 66 x 100 cm. Colección particular.

Maruja Mallo es una de las principales figuras de la Generación del 27, y la más importante representante del grupo de autores que, por primera vez, presentaron una cosmovisión femenina desde una perspectiva inédita, la de la mujer moderna. Esta muestra sigue cronológicamente la trayectoria de la artista en sus diversas etapas, en las que el interés por lo popular desde el marco del realismo mágico evoluciona hacia el surrealismo, pasando por su relación con la Escuela de Vallecas y el Grupo de Arte Constructivo aglutinado en torno a Torres García a partir de 1932. Incluye unas 90 obras (pinturas, dibujos, documentos y vídeos) que recorren su vida e ideas.

Maruja Mallo was one of the most prominent members of the Generation of '27 and the leading exponent of the first group of artists to present a female worldview from the equally unprecedented perspective of the modern woman. This exhibition offers a chronological overview of the various stages of her career, tracing her gradual shift from an interest in folk culture through the lens of magic realism to surrealism and her relationship with the Vallecas School and the Constructivist Art Group formed around artist Torres García in 1932. Featuring around ninety works—including paintings, drawings, documents and videos—the show highlights her life and ideas.



01 / WARHOL, POLLOCK Y OTROS ESPACIOS AMERICANOS / WARHOL, POLLOCK AND OTHER AMERICAN SPACES

21 OCT-25 ENE / JAN

→ Museo Nacional
Thyssen-Bornemisza

Esta exposición reúne la obra de dos nombres clave en el arte del siglo XX, a los que se unen otros y otras artistas que, durante ese mismo periodo, replantean problemas relacionados con las nuevas estrategias espaciales. Se trata de dos figuras extraordinariamente complejas, en apariencia muy distintas, pero unidas, como toda una generación de artistas, por sus preocupaciones hacia los cambios en la tradición pictórica.

This exhibition brings together works by two key names in 20th-century art, alongside pieces by other artists who explored questions of new spatial

strategies during the same period. Warhol and Pollock, though seemingly very different, were both remarkably complex figures who—like an entire generation of creatives—were united by their shared interest in shifts in pictorial tradition.

Paseo del Prado, 8
BANCO DE ESPAÑA

Mar-vier y dom /
Tues-Fri & Sun 10-19h;
Sáb / Sat 10-23h

14€ (Gratis / Free 21-23h)
museothyssen.org

02 / ROBERT CAPA. ICONS 2 OCT-25 ENE / JAN

→ Círculo de Bellas
Artes

Esta es la mayor retrospectiva realizada en España dedicada al legendario autor. Reúne más de 250 piezas originales -entre

ellas fotografías de época, reveladas por el propio Capa- y nos muestra cómo circularon sus imágenes en periódicos y revistas de los años 30, 40 y 50. A este valioso conjunto se suman objetos personales.

This exhibition presents over 250 original pieces, making it the largest retrospective ever held in Spain for this legendary figure. On display are period photographs developed by Capa himself, as well as material showing how his work was disseminated through newspapers and magazines in the 1930s, 1940s and 1950s. This rich collection is complemented by personal items.

Alcalá, 42
BANCO DE ESPAÑA /
SEVILLA

Mar-dom / Tues-Sun 11-21h

DESDE / FROM 12€
robertcapa.es

01. Jackson Pollock. Marrón y plata. Hacia 1951. Esmalte y pintura plateada sobre lienzo. Museo Nacional Thyssen-Bornemisza, Madrid. © 2025 The Pollock-Krasner Foundation, VEGAP, Madrid, 2025. / 02. Deauville, Francia, agosto de 1951. Robert Capa. International Center of Photography / Magnum Photos.

eme21mag

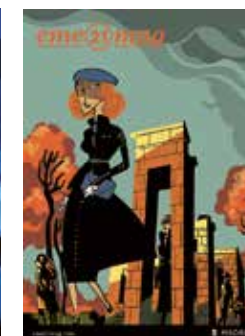
REVISTA CULTURAL ILUSTRADA DE MADRID

Consíguela gratis en los puntos de distribución habituales

eme21mag

@eme21mag

#eme21mag





01 | 02

01 / 14 MILLONES DE OJOS. COLECCIÓN, FOTOGRAFÍA, PÚBLICO / 14 MILLION EYES. COLLECTION, PHOTOGRAPHY, AUDIENCE

HASTA / UNTIL 11 ENE / JAN

→ Sala Canal de Isabel II

Con obra de más de un centenar de fotógrafos, esta exposición recorre la historia de la colección fotográfica de la Comunidad de Madrid, conservada en el Museo CA2M de Móstoles. En total se pueden ver 175 fotografías, 15 fotolibros y material de archivo. Entre los autores, Ramón Masats, Alberto García-Alix, Cristina García Rodero, Javier Vallhonrat, Carmela García, Bleda y Rosa y Tanit Plana.

Featuring works by over a hundred photographers, the exhibition traces the history of the Community of Madrid's photographic collection, held at the CA2M Museum in Móstoles. On view are 175 photographs, 15 photobooks and a selection of archival materials, with artists

including Ramón Masats, Alberto García-Alix, Cristina García Rodero, Javier Vallhonrat, Carmela García, Bleda y Rosa and Tanit Plana.

Santa Engracia, 125
RÍOS ROSAS

Mar-sáb / Tues-Sat 11-20:30h; Dom / Sun 11-14h

GRATIS / FREE
comunidad.madrid

02 / CHEZ MATISSE. EL LEGADO DE UNA NUEVA PINTURA / THE LEGACY OF A NEW STYLE OF PAINTING

29 OCT-22 FEB

→ CaixaForum Madrid

La obra de Henri Matisse invita a un viaje que cuestiona las condiciones mismas de la pintura, la materialidad y su espacio, pero también su situación más allá del cuadro: su fuera de lugar tanto emocional como político. Elaborada para explorar el alcance del arte de

Matisse más allá del creador, esta exposición pretende seguir la trayectoria impulsada por la influencia del artista en los creadores del siglo XX y de las vanguardias internacionales. Con Matisse, pero también después de él.

The art of Henri Matisse invites us on a journey that questions the very conditions—its materiality and spatial presence, but also its resonance beyond the picture plane: its emotional and political out-of-placeness. With Matisse, but also after Matisse, the exhibition explores the reach of his art beyond the artist himself, tracing his influence on 20th-century creative minds and international avant-garde movements.

Paseo del Prado, 36
ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-dom / Mon-Sun 10-20h

6€ (Gratis clientes de CaixaBank / Free admission for CaixaBank clients)
caixaforum.org



01. Lúa Ribeira. Sin título, 2023. Fotografía digital. Colección Museo CA2M. / 02. Centre Pompidou. MNAM-CC/Georges Meguerditchian/Dist. Grand Palais Rmn. ©Succession H. Matisse/VEGAP 2025.

01. Las Lunas, 1980. © Juan Navarro Baldeweg. VEGAP, Madrid, 2025. Acrílico sobre lienzo, 250x200 cm. Colección particular. / 02. Disney 100. Linus Harwig.

01 / NAVARRO BALDEWEG. HACER Y AZAR / TO MAKE AND CHANCE

HASTA / UNTIL 14 DIC / DEC

→ CentroCentro

La obra de Juan Navarro Baldeweg transita sobre un territorio extenso, entrecruzado por los diferentes medios expresivos que ha practicado a lo largo de su carrera: pintura, escultura, arquitectura e instalaciones. De forma aislada, sus propuestas desde los años 60 en estos ámbitos son muy diversas y poseen su propia especificidad pero, presentadas en conjunto, manifiestan unos principios generativos comunes. En esta exposición se destaca el papel fundamental de la pintura: la experiencia creativa de una labor que enlaza el hacer y el azar.

Juan Navarro Baldeweg's work spans a vast territory, one intersected by the different expressive media he has used over the years: painting, sculpture, architecture and installation art. Taken individually, the pieces

he has produced in these disciplines since the 1960s are quite diverse and have their own idiosyncrasies, but when analysed as a body of work, they are clearly connected by a set of shared generative principles. This exhibition underscores the fundamental role of painting: the creative experience of an effort that combines making and chance.

Plaza de Cibeles, 1
BANCO DE ESPAÑA

Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

GRATIS / FREE
centrocentro.org

02 / DISNEY THE EXHIBITION. 100 AÑOS DE MAGIA / DISNEY: THE EXHIBITION. A CENTURY OF MAGIC

1 OCT-11 ENE / JAN

→ Fundación Canal. Sala Castellana 214

El archivo histórico de The Walt Disney Company abre

sus puertas para acercarnos cientos de objetos extraordinarios, entre los que se incluyen muchas de las joyas de la corona del universo Disney. En total, más de 250 piezas únicas de las que forman parte obras de arte, maquetas, dibujos, vestuario y decorados originales, así como recuerdos inolvidables.

The Walt Disney Archives has opened its treasure trove to showcase hundreds of extraordinary artefacts, including many of Disney's crown jewels. The exhibition features more than 250 unique works of art, scale models, drawings, original props and costumes, and unforgettable memorabilia.

Paseo de la Castellana, 214
PLAZA DE CASTILLA

Mar-vier / Tues-Fri 11-21h; Sáb-dom / Sat-Sun 10-21h

DESDE / FROM 22,65€
disney100exhibit.com/madrid



01 | 02



01 / LEICA. UN SIGLO DE FOTOGRAFÍA 1925-2025 / A CENTURY OF PHOTOGRAPHY 1925-2025

HASTA / UNTIL 11 ENE / JAN

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

La icónica marca alemana de cámaras celebra su centenario con una exposición que presenta los hitos de la fotografía de los últimos cien años, desde el nacimiento del fotoperiodismo hasta la democratización de la imagen, gracias a la portabilidad, fiabilidad y precisión de las míticas Leica. Entre los autores presentes en la muestra, Steve McCurry, Oskar Barnack, Ernst Leitz, Elliott Erwitt, Ramón Masats, Joel Meyerowitz y Alberto García-Alix, entre otros grandes nombres.

The iconic German camera brand celebrates its centenary with an exhibition charting a hundred years of photographic milestones. These range from the birth of photojournalism

to the democratisation of image-making, made possible by the portability, reliability and precision of the legendary Leica. Featured photographers include Steve McCurry, Oskar Barnack, Ernst Leitz, Elliott Erwitt, Ramón Masats, Joel Meyerowitz and Alberto García-Alix.

Plaza de Colón, 4
📍 COLÓN

Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

GRATIS / FREE
teatrofernangomez.es

02 / EDWARD WESTON. LA MATERIA DE LAS FORMAS / THE MATTER OF SHAPES

HASTA / UNTIL 18 ENE / JAN

→ Fundación MAPFRE

Fuertemente vinculada al paisaje y a la historia cultural norteamericana, la obra de Edward Weston, en su extrema simplicidad y originalidad, permite apreciar una perspectiva única

en el proceso de consolidación de la fotografía como medio artístico. La exposición, con alrededor de doscientas imágenes, está concebida como una antológica que recorre las distintas fases de su producción fotográfica.

Edward Weston's work is deeply connected to the landscape and cultural history of North America. Marked by extraordinary simplicity and originality, it offers a unique perspective on photography's emergence as an artistic medium. Comprising around 200 images, the exhibition is conceived as a comprehensive retrospective tracing the different stages of his photographic career.

Paseo de Recoletos, 23
📍 COLÓN

Lun / Mon 14-20h; Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h; Dom y fest / Sun & hols 11-19h

5€ (Lun gratis / Mon free)
fundacionmapfre.org

01. Adriana Loureiro Fernández. Paradise Lost. / 02. Desnudo. 1936. Copia de plata en gelatina. Center for Creative Photography, The University of Arizona. Donació de la Successió d'A. Richard Dieböld, Jr. 2015.19.15.

TEATRO
ESPAÑOL

Octubre

14 9
OCT NOV Sala principal

Esencia

IGNACIO GARCÍA MAY

Dirección
Eduardo Vasco

Con Juan Echanove y Joaquín Climent

Producción: Teatro Español y Entrecajas Producciones Teatrales



7 2
OCT NOV Sala pequeña - Margarita Xirgu

El pesimismo alegre (Mi suicidio)

HENRI ROORDA

Dirección
Fernando Bernués

Con Mario Gas

Producción: Tanttaka Teatroa





01 / EL PINTOR ANTONIO MUÑOZ DEGRAÍN (1840 - 1924) / THE PAINTER ANTONIO MUÑOZ DEGRAÍN (1840-1924)
HASTA / UNTIL 11 ENE / JAN

→ Museo Nacional del Prado

La exposición muestra la variedad temática, el dominio técnico y la visión estética del pintor valenciano, una de las figuras más originales del siglo XIX.

This exhibition illustrates the thematic variety, technical mastery and aesthetic vision of the Valencian painter, one of the most original figures in 19th-century Spanish art.

Paseo del Prado, s/n
✦ BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE

Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;
Dom y fest / Sun & hols 10-19h

15€
museodelprado.es

02/ BALTASAR LOBO. PIONERO DE LA MODERNIDAD / PIONEER OF MODERNITY
HASTA / UNTIL 29 NOV

→ Barrio de Salamanca

Cuarta edición de Madrid Luxury Art by Madrid Luxury District, que nos propone un circuito expositivo con la calle de José Ortega y Gasset como eje. En total, podremos ver siete esculturas de gran formato y casi 20 esculturas en pequeño y mediano formato, colocadas dentro de diferentes espacios.

Madrid Luxury Art by Madrid Luxury District celebrates its fourth edition with an art walk, featuring Calle de José Ortega y Gasset as its main thoroughfare. The route will showcase a total of seven large-scale sculptures by the artist Baltasar Lobo (Zamora, 1910-Paris, 1993), with almost 20 small- and medium-sized works displayed across different venues in the area.

madridluxurydistrict.com

03 / MIL Y UN QUIJOTES. DE EL PAULAR AL CASTILLO DE PERALADA / A THOUSAND AND ONE QUIXOTES. FROM EL PAULAR TO PERALADA CASTLE
HASTA / UNTIL 23 NOV

→ Espacio Cultural Serrería Belga

Con más de 300 obras de la colección cervantina del Museo del Castillo de Peralada. Entre ellas, primeras ediciones de *El Quijote* y litografías de Dalí.

This exhibition brings together over 300 works from the Cervantes collection at the Peralada Castle Museum, including first editions of *Don Quixote* and lithographs by Dalí.

Alameda, 15
✦ ESTACIÓN DEL ARTE

Mar-vier / Tues-Fri 11-20h;
Sáb / Sat 12-20h;
Dom / Sun 12-18h

GRATIS / FREE
serreria-belga.es

01. Antes de la boda, Muñoz Degraín, Antonio. Óleo sobre lienzo, 120 x 95 cm, 1882. Madrid, Museo Nacional del Prado. Adquirido en 1884. / 02. Baltasar Lobo. Au Soleil.

01. Alfredo Alcain. La peluquería amarilla, julio 1967 Colección particular. Foto María Meseguer. © Alfredo Alcain. VEGAP, Madrid 2025. / 02. Secretaría de Cultura- INAH-MEX. Archivo Digital de las Colecciones del Museo Nacional de Antropología INAH-CANON.

01 / ALFREDO ALCAIN. UNA RETROSPECTIVA / A RETROSPECTIVE
HASTA / UNTIL 11 ENE / JAN

→ Sala Alcalá 31

Con más de 150 obras de diversas técnicas: desde el dibujo hasta la escultura o la obra gráfica, además de un audiovisual sobre el altar que instaló en 1970 en Villafamés (Castellón).

The exhibition brings together more than 150 works by Alcain, created using a wide range of techniques that include drawing, sculpture and graphic art. Also on display is an audiovisual presentation on the altar that Alcain installed in 1970 in Villafamés, Castellón.

Alcalá, 31
✦ SEVILLA

Mar-sáb / Tues-Sat 11-20:30h; Dom / Sun 11-14h

GRATIS / FREE
comunidad.madrid

02 / LA MITAD DEL MUNDO. EL PRINCIPIO FEMENINO EN EL MÉXICO INDÍGENA / EL ÁMBITO DIVINO / HALF THE WORLD. THE FEMININE PRINCIPLE IN INDIGENOUS MEXICO / THE DIVINE REALM
4 OCT-15 FEB

→ Fundación Casa de México en España

A través de cuatro ejes, la exposición nos ayuda a descubrir las construcciones culturales de género en el mundo prehispánico.

Four pillars guide this review of cultural constructs of gender in the pre-Columbian world.

Alberto Aguilera, 20
✦ SAN BERNARDO / ARGÜELLES

Lun / Mon 10-19h;
Mar-sáb / Tues-Sat 10-21h;
Dom / Sun 10-14h

GRATIS / FREE
casademexico.es

03/ MADRID ART DÉCO. 1925: EL ESTILO DE UNA NUEVA ÉPOCA / MADRID ART DECO. 1925: THE STYLE OF A NEW ERA
HASTA / UNTIL 2 NOV

→ Sala de Exposiciones Conde Duque. Sala SUR

Esta exposición revela al público la verdadera importancia que este estilo tuvo en la construcción de una nueva identidad cultural que acabó por definir un nuevo siglo.

This exhibition attempts to show how Art Deco played an important role in shaping a new cultural identity that defined a new century.

Conde Duque, 9-11
✦ PLAZA DE ESPAÑA

Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 17:30-21h; Dom y fest / Sun & hols 10:30-14h

GRATIS / FREE
condeduquemadrid.com



**01/ ROBERT RAUSCHENBERG:
EL USO DE LAS IMÁGENES /
ROBERT RAUSCHENBERG:
THE USE OF IMAGES**

3 OCT-18 ENE / JAN

→ Fundación Juan March

La Fundación Juan March organizó en febrero de 1985 la primera exposición individual de Robert Rauschenberg en España. Cuarenta años después, esta muestra vuelve sobre el artista para visitar su obra.

In February 1985, the Juan March Foundation organised Robert Rauschenberg's first solo exhibition in Spain. Forty years later, a new show revisits the American artist's oeuvre.

Castelló, 77
➡ NÚÑEZ DE BALBOA

Lun-sáb y fest /
Mon-Sat & hols 11-20h;
Dom / Sun 10-14h

GRATIS / FREE
march.es

**02/ EXPRESIONISMO.
UN ARTE DE CINE /
EXPRESSIONISM.
A CINEMATIC ART**

8 OCT-4 ENE / JAN

→ Fundación Canal.
Sala Mateo Inurria 2

La exposición muestra la relación entre el expresionismo, movimiento artístico de vanguardia predominante a principios del siglo XX, y el cine. Cuenta con unas 120 obras.

This exhibition reveals the connection between Expressionism—the leading avant-garde art movement of the early 20th-century—and cinema. It comprises approximately 120 works.

Mate Inurria, 2
➡ PLAZA DE CASTILLA

Lun-mar y jue-dom / Mon-
Tues & Thur-Sun 11-20h;
Miér / Weds 11-15h

GRATIS / FREE
fundacioncanal.com

**03/ SERES MUTANTES:
OBJETOS ENCONTRADOS /
MUTANT BEINGS:
FOUND OBJECTS**

HASTA / UNTIL 16 NOV

→ Museo de Arte
Contemporáneo

La muestra reúne un total de setenta y siete objetos escultóricos que representan criaturas mutantes. Enrique Cavestany, su creador, es el encargado de darles vida.

A total of 77 sculptural works depict mutant creatures. Their creator, Enrique Cavestany, brings them to life.

Conde Duque, 9-11
➡ PLAZA DE ESPAÑA /
VENTURA RODRÍGUEZ

Mar-vier / Tues-Fri 10-14h
& 15-21h; Sáb / Sat 10-14h
& 17:30-21h; Dom y fest /
Sun & hols 10:30-14:30h

GRATIS / FREE
madrid.es

01. Robert Rauschenberg trabajando en un transfer drawing (dibujo transferido) en su estudio de Lafayette Street, Nueva York. Foto: Harry Shunk y János Kender (Shunk-Kender), Getty Research Institute, Los Ángeles. Donación de la Roy Lichtenstein Foundation en memoria de Harry Shunk y János Kender. / 02. Fotograma de la película *Nosteratu*, una *sinfonía del horror*, 1921. © Fundación Friedrich Wilhelm Murnau, Wiesbaden. / 03. Enrique Cavestany.



**Si te ha gustado Madrid,
llévate un pedacito de la ciudad**

Visita la tienda del Centro de Turismo de la Plaza Mayor y llévate un recuerdo de lo más castizo, una pieza de artesanía única, nuestras camisetas más chulapas o un diseño de los mejores creadores madrileños del momento.

Plaza Mayor 27, MADRID
De lunes a domingo de 09:00 a 20:00 h

**TIENDA
OFICIAL DE
MADRID**



CLEOPATRA. LA EXPOSICIÓN INMERSIVA / CLEOPATRA. THE IMMERSIVE EXHIBITION

→ MAD. Madrid Artes
Digitales

Matadero Madrid.
Nave 16.
Paseo de la Chopera, 14
📍 LEGAPZI

Mar-jue / Tues-Thur 10-21h;
Vier- sáb / Fri-Sat 10-22h;
Dom / Sun 10-21h

DESDE / FROM 14,90€
madridartedigitales.com

Sumérgete en el enigmático mundo de la reina que desafió a Roma. Una experiencia multisensorial que fusiona arte, historia y técnica para acompañar a Cleopatra mientras forja su legado eterno. Conoce a la mujer que fue diosa, desde sus artes políticas hasta su lado más místico. Una experiencia nunca antes vista donde las líneas del tiempo se cruzan en tres dimensiones y los inicios del periodo helenístico toman forma. Con tecnología holográfica, el público podrá asistir a un relato visual que conecta el ascenso de Alejandro Magno con los últimos días del Antiguo Egipto y revivir el nacimiento de una era que culminó con su reinado.

Step into the enigmatic world of the queen who dared to defy Rome. This multisensory experience blends art, history and technology to follow Cleopatra as she shapes her eternal legacy. Discover the woman who became a goddess, exploring both her political acumen and her more mystical side. For the first time ever, timelines unfold in three dimensions, bringing the beginnings of the Hellenistic period vividly to life. Using holographic technology, visitors can enjoy a visual narrative connecting the rise of Alexander the Great to the final days of Ancient Egypt, reliving the dawn of a new era culminating in Cleopatra's reign.

MADRID CITYCARD



TU TARJETA MADRID CITY CARD

Te proponemos actividades para disfrutar de los principales atractivos turísticos, culturales y de ocio de la ciudad de Madrid.

Incluye un Abono Turístico de Transporte para moverte por Madrid*.

*especificaciones en la web

YOUR MADRID CITY CARD

We offer different ways to enjoy the city's top tourist, cultural and leisure attractions.

Your card also includes a Tourist Travel Pass which you can use to move around Madrid*.

*specifications on the web

ESCE NAR IOS ON STA GE

Es importante que confirmes en la web de los teatros los horarios de los espectáculos. Están sujetos a posibles cambios. Las fechas y precios pueden también variar. Tienes toda la programación actualizada en esmadrid.com

Please visit theatres' websites to confirm dates, times and prices since these may change at short notice. You'll find the full listing of Madrid's theatre offerings at esmadrid.com



POETA (PERDIDO) EN NUEVA YORK

HASTA / UNTIL 19 OCT

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Una adaptación teatral que enfrenta los poemas de *Poeta en Nueva York* con las cartas que Federico García Lorca escribió a su familia durante su estancia en la ciudad. Construido a partir de esas misivas y versos, esta pieza teatral es un mapa por el que viajaremos en busca de su universo.

This theatrical adaptation juxtaposes the poems from *Poet in New York* with the letters Federico García Lorca wrote to his family during his time in the city. Built from these letters and verses, the play acts as a map guiding us on a journey to find the renowned poet.

Plaza de Colón, 4
📍 COLÓN

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

16-20€
teatrofernangomez.es



01

01 / ESENCIA

14 OCT-9 NOV

→ Teatro Español.
Sala Principal

Pierre y Cecil, dos viejos amigos, se reencuentran después de muchos años. Su conversación, entremezclada con recuerdos y reflexiones, está atravesada por la espera de un misterioso autor que nunca va a llegar. ¿O quizás ha estado presente desde el principio? Ignacio García May se ha caracterizado siempre por una extraordinaria capacidad de fabular, sustentada desde un amplio conocimiento tanto de lo humano como de lo ficcional. Como protagonistas, Juan Echanove y Joaquín Climent, dirigidos por Eduardo Vasco.

Two old friends, Pierre and Cecil, meet again after many years. Their conversation, which is peppered with memories and reflections, revolves around the wait for a mysterious author

who never arrives. Or perhaps he has been there all along? Ignacio García May has long been distinguished by his extraordinary gift for storytelling, rooted in a deep understanding of both the human experience and the fictional dimension. Juan Echanove and Joaquín Climent star in this production directed by Eduardo Vasco.

Príncipe, 25
📍 SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 19h

6-22€
teatroespanol.es

02 / HISTORIA DEL AMOR

1-5 OCT

→ Nave 10 Matadero

¿Queda algo que preguntarse del amor? ¿Queda algo por decir? La Agrupación Señor Serrano piensa que sí. Ahora nos



02

presenta un virtuoso despliegue de recursos audiovisuales, habituales en su trabajo, y una *performer* en escena. La intérprete teje una red con su historia de amor personal, con las historias de amor más famosas y con las más importantes, las nuestras.

Is there anything left to ask about love? Anything left to say? La Agrupación Señor Serrano seems to think so. This new show combines the company's hallmark mastery of audiovisual resources with the presence of a performer who weaves a web with her personal love story, the most famous love stories of all time, and the most important ones: our own.

Paseo de la Chopera, 14
📍 LEGAZPI

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

DESDE / FROM 21€
nave10matadero.es



01

02

01 / SUMA FLAMENCA

14 OCT-2 NOV

Tradición y vanguardia se funden en el 20º Festival Flamenco de la Comunidad de Madrid. En los **Teatros del Canal** podremos ver a Ángeles Toledano (día 14), Dorantes (día 15), Olga Pericet (día 16), Sara Calero (día 17), Arcángel (día 18), Benavent-Di Geraldo-Pardo (día 19), Andrés Barrios (día 21), Begoña Castro (día 22), Guadiana (día 23), Pino Losada (día 24), Teresa Hernández (día 25), Gregorio Moya (día 26), José Mercé (día 28), El Turry, Juan Carlos Garvayo y Manuel Busto (día 29), Manuel Liñán (día 30), Rafaela Carrasco (día 31), José Maya (1 noviembre) y Mayte Martín (día 2). Completan el programa, Sandra Carrasco (**Cuesta de Moyano**, día 16); El Pele (día 21), David Palomar (día 22), Jesús Méndez (día 23), David Carpio (día 24) y María Toledo (día 25), en el **Teatro de La Abadía**; David de Jacoba (día 17) y Filo de los Patios (día 18), en el **Centro Cultural Pilar Miró**, y Esperanza Fernández (día 24), La Kaita, Miguel y Juan Vargas, Alejandro Vega y Josué Porrina (día 25), Antonio Reyes (día 26), Juan Carmona (día 31) y La Macanita (1 noviembre), en el **Centro Cultural Paco Rabal**.

Tradition meets innovation at the 20th Flamenco Festival of the Community of Madrid. At **Teatros del Canal**, audiences can enjoy performances by Ángeles Toledano (14th), Dorantes (15th), Olga Pericet (16th), Sara Calero (17th), Arcángel (18th), Benavent-Di Geraldo-Pardo (19th), Andrés Barrios (21st), Begoña Castro (22nd), Guadiana (23rd), Pino Losada (24th), Teresa Hernández (25th), Gregorio Moya (26th), José Mercé (28th), El Turry, Juan Carlos Garvayo and Manuel Busto (29th), Manuel Liñán (30th), Rafaela Carrasco (31st), José Maya (1st November) and Mayte Martín (2nd). The line-up also features Sandra Carrasco (**Cuesta de Moyano**, 16th); El Pele (21st), David Palomar (22nd), Jesús Méndez (23rd), David Carpio (24th) and María Toledo (25th) at **Teatro de La Abadía**; David de Jacoba (17th) and Filo de los Patios (18th) at the **Pilar Miró Cultural Centre**; and Esperanza Fernández (24th), La Kaita, Miguel and Juan Vargas, Alejandro Vega and Josué Porrina (25th), Antonio Reyes (26th), Juan Carmona (31st) and La Macanita (1st November) at the **Paco Rabal Cultural Centre**.

sumaflamenca/2025

02 / NON SOLUM

15-19 OCT

→ Teatro Marquina

Comienza una comedia existencial. Un hombre empuja una puerta que alguien ha dejado abierta y parece que todo va bien hasta que la presencia sospechosa de un segundo personaje rompe la intimidad inicial. Sergi López (*Sirat, El laberinto del fauno*) celebra con el público sus 20 años de trayectoria.

An existential comedy unfolds. A man enters, pushing open a door someone has left ajar. Everything seems to be going smoothly until the suspicious presence of another character shatters the initial sense of intimacy. Join Sergi López (*Sirat, Pan's Labyrinth*) as he celebrates his 20-year artistic career with the audience.

Prim, 11

BANCO DE ESPAÑA / CHUECA

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 17 & 20h;
Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 24€
entradas.grupomarquina.es

01. Rafael Carrasco. / 02. Foto: David Ruano.

TFG

TEMPORADA 25-26
SALA GUIRAU

© Steve McCurry/Magnum Photos

LEICA. UN SIGLO DE FOTOGRAFÍA

1925-2025

10 SEP - 11 ENE


FERNÁN GÓMEZ
CENTRO
CULTURAL
DE LA VILLA




01

01 / AMERICAN BUFFALO

HASTA / UNTIL 26 OCT

→ Fernán Gómez. Centro Cultural de la Villa

Esta es una pieza única sobre el poder de la mediocridad, un contundente blues sobre la suerte esquiva, firmado por David Mamet que ahora dirige Ignasi Vidal, fascinado desde su época de juventud por el fino bisturí del autor “para diseccionar la psique más simple, y lo que no se dice, lo que se calla”. Un solo espacio, tiempo real, tres personajes que luchan por sobrevivir a través de teorías y sueños de salir del ostracismo. Los actores Israel Elejalde, David Lorente y Roberto Hoyo son los encargados de acercarnos al universo mametiano.

This unique play about the power of mediocrity is a hard-hitting, blues-infused drama exploring the elusive nature of luck. Written by David Mamet, it is directed by Ignasi Vidal, who has been fascinated since his youth by the playwright's sur-

geon-like precision to “dissect the simplest psyche and what is left unsaid”. Set in a single location and unfolding in real time, three characters struggle to survive through their theories and dreams of escaping ostracism. Actors Israel Elejalde, David Lorente and Roberto Hoyo draw us into Mamet's universe, offering us theatre in its purest form.

Plaza de Colón, 4
📍 COLÓN

Mar-sáb / Tues-Sat 20h;
Dom / Sun 19h

18-22€
teatrofernangomez.es

02 / PASAJE

22-23 OCT

→ Centro Danza Matadero

Desde el sonido del primer grito al nacer, hasta la exhalación del último suspiro: el sonido de la muerte, toda nuestra existencia



02

está marcada por el retumbar de vibraciones y matices acústicos. Una sucesión de voces solistas, naturales y artificiales, que cantan, silban, reclaman, pitan y se comunican cada día, sin una intención concreta ni el deseo de deleitar a un tercero. Una propuesta de Juan Carlos Avecilla.

From the sound of our first cry at birth to the exhalation of our last breath—the sound of death—our entire existence is shaped by the resonance of vibrations and acoustic overtones. It's a succession of individual, natural and artificial voices that sing, whistle, demand, jeer and communicate with each other every day, with no specific intention or desire to please anyone else. A production by Juan Carlos Avecilla.

Paseo de la Chopera, 14
📍 LEGAZPI

Miér-jue / Weds-Thur 20h

DESDE / FROM 18€
centrodanzamatadero.es



01 / MEJOR NO DECIRLO

3 OCT-23 NOV

→ Teatro Bellas Artes

María Barranco e Imanol Arias protagonizan el estreno de esta comedia de Salomé Lelouch, con dirección de Claudio Tolcachir. Ella y él forman un matrimonio que lleva muchos años juntos. Su fórmula es imbatible: saber cuándo hablar y cuándo callar.

María Barranco and Imanol Arias star in the première of this comedy by Salomé Lelouch, directed by Claudio Tolcachir. The two characters have been married for years and have perfected the art of knowing when to speak and when to remain silent.

Marqués de Casa Riera, 2
📍 SEVILLA

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 18 & 20:30h;
Dom y fest / Sun & hols 19h

DSDE / FROM 13,25€
teatrobellasartes.es



02 / ENTRE PERROS Y LOBAS

23 OCT-1 NOV

→ Teatro Circo Price

Cirque Le Roux nos sumerge en una epopeya histórica, entrelazando las vidas de tres personajes a través de distintas épocas: 1870, 1960 y 2022. Siguiendo sus historias, viajamos en el tiempo, revisitando las memorias colectivas que nos definen.

Cirque Le Roux presents a circus show that immerses audiences in an epic saga, weaving together the lives of three characters from different eras—1870, 1960 and 2022. Their stories take us on a journey through time, revisiting the collective memories that shape us.

Ronda de Atocha, 35
📍 EMBAJADORES / ESTACIÓN DEL ARTE

Miér-sáb / Weds-Sat 20h;
Dom / Sun 19h

DESDE / FROM 18€
teatrocircoprice.es



03 / LA VEGETARIANA

9-12 OCT

→ Teatro María Guerrero

Yeong-hye es una mujer a quien su marido describe como “completamente insignificante”. Adaptación de la novela de la surcoreana Han Kang, galardonada con el Premio Nobel de Literatura en 2024. En italiano, con sobretítulos en castellano.

This is the story of Yeong-hye, a woman her husband describes as “completely unremarkable in every way”. This theatre adaptation of *The Vegetarian* by South Korean author Han Kang, winner of the Nobel Prize in Literature 2024, is performed in Italian with Spanish surtitles.

Tamayo y Baus, 4
📍 BANCO DE ESPAÑA

Jue-sáb / Thur-Sat 20h;
12 Oct 12h

DESDE / FROM 12€
entradasinaem.es



01



02



03

01 / VUELA. SARA BARAS

HASTA / UNTIL 2 NOV

→ Teatro Gran Vía

La compañía de la bailaora y coreógrafa Sara Baras celebra su 25º aniversario con un homenaje al gran maestro de la guitarra Paco de Lucía. Y lo hace desde el respeto y el amor que tanto le profesaba.

Sara Baras and her company celebrate their 25th anniversary with a heartfelt tribute to the legendary guitar master Paco de Lucía—expressing the deep respect and love the flamenco dancer and choreographer always felt for him.

Gran Vía, 66

📍 SANTO DOMINGO

Jue-vier / Thur-Fri 20h;
4, 5, 11 & 12 Oct 18h;
18, 19, 25 & 26 Oct
& 1-2 Nov 17:30h

DESDE / FROM 33€
entradas.gruposmedia.com

02 / MEMORIAS DE ADRIANO

HASTA / UNTIL 12 OCT

→ Teatro Marquina

En un imperio en decadencia, el emperador Adriano se ve inmerso en una reflexión sobre su vida, el poder, el amor y la muerte... Lluís Homar protagoniza *Memorias de Adriano*, la gran novela escrita por Marguerite Yourcenar, llevada ahora al teatro en una poderosa adaptación escénica.

In a waning empire, Emperor Hadrian reflects on his life—and on power, love and death. Lluís Homar stars in this striking stage adaptation of Marguerite Yourcenar's acclaimed novel *Memoirs of Hadrian*.

Prim, 11

📍 BANCO DE ESPAÑA /
CHUECA

Mar-dom / Tues-Sun 20h

DESDE / FROM 21€
entradas.grupomarquina.es

03 / PRÓDIGO

9-19 OCT

→ Nave 10 Matadero

Justo antes de la gran campaña de Navidad, muere la matriarca de una empresa carnicera. Su hijo, con 40 años y muchos asuntos que resolver, vuelve para cobrar su parte de la herencia. Eva Mir se pregunta: ¿quién nos ha contado nuestra historia familiar.

Right before the big Christmas campaign, the matriarch of a butcher's shop dies. Her 40-year-old son, who has several unresolved issues, returns to claim his share of the inheritance. Playwright Eva Mir questions who it was that told us our family story.

Paseo de la Chopera, 14
📍 LEGAZPI

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

DESDE / FROM 15,75€
nave10matadero.es

02. *Memorias de Adriano*. © Festival de Mérida, Jero Morales.

Del 02 al 12 de octubre

Escanea este QR y descubre los establecimientos participantes.

MADRID

Mahou recomienda el consumo responsable. 5,5°

01 / TODOS PÁJAROS

22 OCT-8 NOV

→ Teatros del Canal

Wajdi Mouawad describe en esta obra los sentimientos y dolores del enemigo en un tenso ambiente rodeado de atentados. Mario Gas dirige un estupendo reparto encabezado por Vicky Peña.

In this play, Wajdi Mouawad explores the feelings and suffering of the enemy amid a tense climate plagued by attacks. Mario Gas directs a wonderful cast led by Vicky Peña.

Cea Bermúdez, 1
CANAL

Mar-sáb / Tues-Sat 19h;
Dom / Sun & 9 Nov 18h

DESDE / FROM 9€
teatroscanal.com

02 / LA MUJER ROTA

8 OCT-16 NOV

→ Teatro Infanta Isabel

Nochevieja. Murielle está en su casa, sola. Los ruidos de la calle le impiden conciliar el sueño. En esa vigilia, los recuerdos se enfrentan a un presente desolador y a un futuro aún menos prometedor. Con Anabel Alonso.

It's New Year's Eve and Murielle is home alone. The noise from the street prevent her from sleeping. As she lies awake, her memories stand in contrast to a desolate present and an even less promising future. Starring Anabel Alonso.

Barquillo, 24
CHUECA

Mar-dom / Tues-Sun 19h

DESDE / FROM 17,93€
teatroinfantisabel.es

03 / LOS DÍAS PERFECTOS

1-26 OCT

→ Teatro La Latina

A partir de la lectura, en un centro de documentación de Texas, de las cartas que William Faulkner le envió a su amante, nuestro personaje decide repasar sus 17 años de matrimonio. Con Leonardo Sbaraglia, dirigido por Daniel Veronese.

After reading the original letters sent by William Faulkner to his lover, in a documentation centre in Texas, our character reflects on his 17-year marriage. Directed by Daniel Veronese, the play stars Leonardo Sbaraglia.

Plaza de la Cebada, 2
LA LATINA

Miér-vier / Weds-Fri & 26 Oct 20h; Sáb / Sat 18 & 20:30h; Dom y fest / Sun & hols 19h

DESDE / FROM 14,75€
teatrolalatina.es

04 / UN DIOS SALVAJE

→ Teatro Alcázar

Dos parejas se reúnen. El hijo de una de ellas, de nueve años, ha golpeado al de la otra en un parque. Todos quieren arreglar el asunto de la forma más cívica

posible... Con Luis Merlo, Natalia Millán, Juanan Lumbreras y Clara Sanchis.

Two couples meet after the nine-year-old son of one of them hits the other couple's child in the park. Determined to resolve the matter as civilly and politely as possible, they set out to talk it through... This sharp comedy dissects contemporary society with wit and insight. Starring Luis Merlo, Natalia Millán, Juanan Lumbreras and Clara Sanchis.

Alcalá, 20
SEVILLA / BANCO DE ESPAÑA

Miér-vier / Weds-Fri 20h;
Sáb / Sat 18 & 20h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 17,04€
entradas.gruposmedia.com

05 / SUSTRAI

16-18 OCT

→ Teatro Circo Price

Un espectáculo de circo de vanguardia de la mano de la compañía ZirkUSS que aúna acrobacias, danza y dramaturgia.

This innovative circus production by the ZirkUSS troupe combines acrobatics, dance and the dramatic arts.

Ronda de Atocha, 35
EMBAJADORES / ESTACIÓN DEL ARTE

20h

DESDE / FROM 15€
teatrocircoprice.es





01 / FUENTEVEJUNA HASTA / UNTIL 23 NOV

→ Teatro de la Comedia

Esta *Fuenteovejuna*, el clásico de Lope de Vega, quiere mirar al pasado para no olvidar. Para acercarnos al centro de la esencia humana a través de la música, lo ancestral, la vibración del verso y de los cuerpos conviviendo en una comunidad con la que compartimos historia.

This production of Lope de Vega's classic play *Fuenteovejuna* invites us to look to the past, so we don't forget. It immerses us in the heart of human nature through music, ancestral echoes, the rhythms of verse, and the bodies that coexist within a community whose history we share.

Príncipe, 14
SEVILLA

Mar-dom / Tues-Sun 20h

DESDE / FROM 6€
teatroinfantisabel.es

02 / BALLET NACIONAL DE ESPAÑA 16-19 OCT

→ Teatro Real

Pocos creadores supieron convertir el baile en relato, el gesto en emoción y la tradición en vanguardia como lo hiciera el maestro José Granero, protagonista absoluto de este programa.

Few artists have transformed dance into story, gesture into emotion and tradition into avant-garde as masterfully as José Granero, known as El Maestro, around whom this programme revolves.

Plaza de Isabel II, s/n

ÓPERA

Jue-vier / Thur-Fri 19:30h;
Sáb / Sat 17 & 21h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 13€
teatroreal.es

03 / GOTERAS HASTA / UNTIL 23 NOV

→ Gran Teatro Pavón

¿Qué ocurriría si uno se encontrara inesperadamente con una persona que es él mismo 30 años mayor? Fernando Albizu y Álvaro Quintana protagonizan esta comedia en la que ambos personajes tratan de arreglar algunos desperfectos vitales.

What would happen if you stumbled upon a 30-year-older version of yourself? Fernando Albizu and Álvaro Quintana star in this comedy in which the two characters try to fix things that have gone wrong in their life.

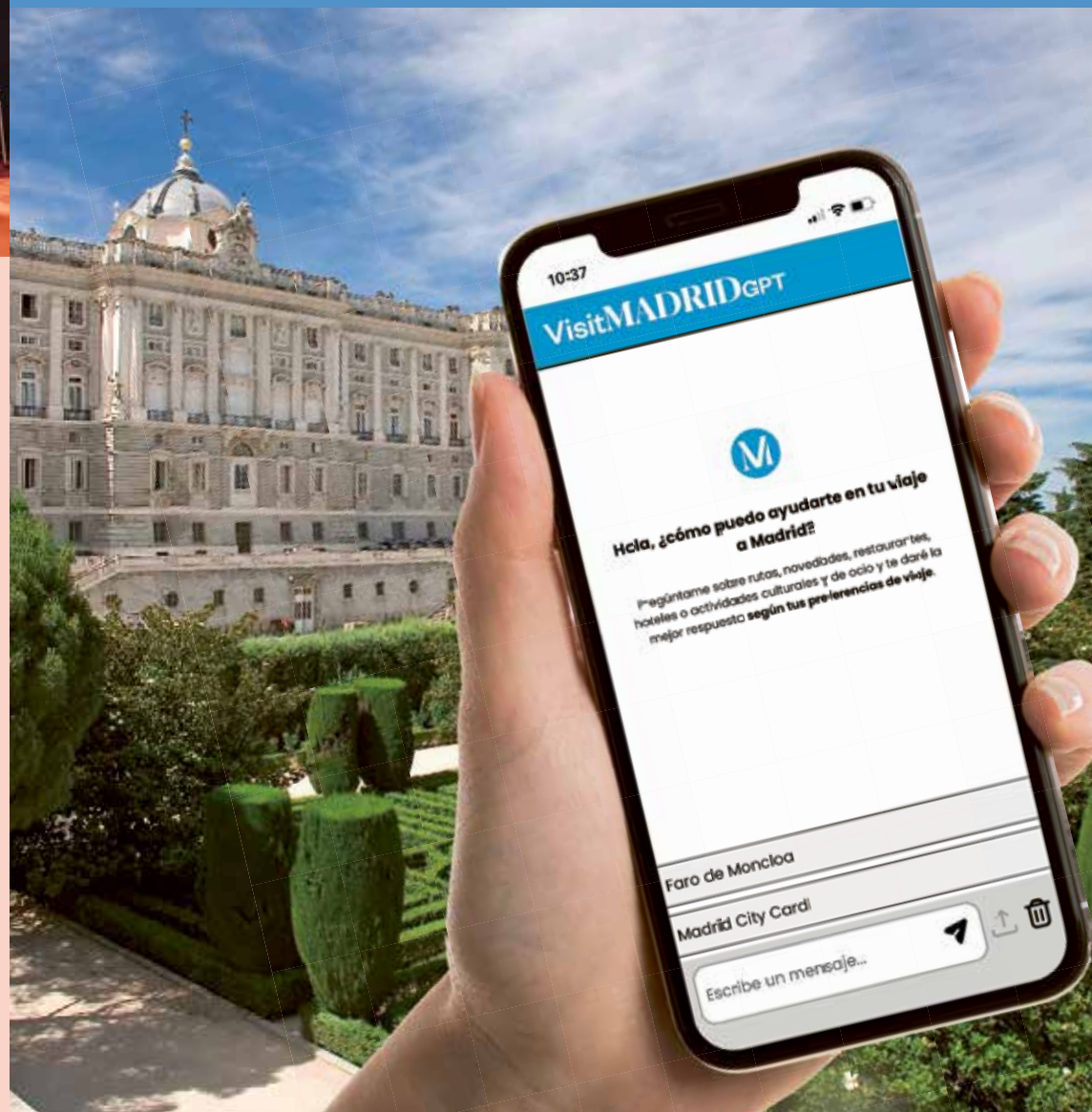
Embajadores, 9

LA LATINA /
TIRSO DE MOLINA

Mar-sáb / Tues-Sat 19:30h;
Dom / Sun 18h

DESDE / FROM 18€
elpavonteatro.es

Déjate guiar por VisitMADRIDGPT





01 / EL PESIMISMO ALEGRE (MI SUICIDIO)

7 OCT-2 NOV

→ Teatro Español. Sala Pequeña-Margarita Xirgu

En *Mi suicidio*, libro de una sinceridad profunda y decisiva, Henri Roorda desgrana las preguntas esenciales sobre la vida, el amor, la sociedad, el trabajo o, incluso, el placer, mientras prepara su propio final. Con Mario Gas como protagonista.

In *My Suicide*, a book of profound, decisive honesty, Henri Roorda explores the fundamental questions of life, love, society, work and pleasure as he prepares to end his life. Mario Gas stars in the lead role.

Príncipe, 25
SEVILLA / SOL

Mar-dom / Tues-Sun 19:30h

18€
teatroespanol.es

02 / NO. LA VENIEDERA

17-18 OCT

→ Centro Danza Matadero

Irene Tena y Albert Hernández nos sumergen en su mundo más personal donde se preguntan qué ha definido su camino en los últimos años. Una visión de la danza flamenca a través de los ojos de unos jóvenes creadores.

Irene Tena and Albert Hernández immerse us in their most personal world, in which they question what has defined their path in recent years. Audiences are invited to experience flamenco through the eyes of young artists.

Paseo de la Chopera, 14

LEGAZPI

Vier-sáb / Fri-Sat 20h

DESDE / FROM 18€
centrodanzamatadero.es

03 / UN MONSTRUO VIENE A VERME

HASTA / UNTIL 12 OCT

→ Teatro Fígaro

LaJoven estrena en teatro la obra basada en la novela de Patrick Ness. Conor tiene 13 años, pero sabe que de noche va a tener una pesadilla que se repite desde que su madre enfermó.

Patrick Ness' novel *A Monster Calls* makes its theatre debut in this production by LaJoven. Conor is only 13, but he knows what will happen just after midnight—he'll have the same nightmare he's been having since his mother fell ill.

Doctor Cortezo, 5
TIRSO DE MOLINA

Miér-jue / Weds-Thur 20h;
Vier / Fri 19h; Sáb / Sat
17 & 19:30h; Dom / Sun 17h

DESDE / FROM 18,64€
entradas.gruposmedia.com

SI CREES QUE TODAS LAS ESTATUAS ESTÁN A LA ALTURA DE TUS OJOS...

TE FALTAN CALLES

COMO, POR EJEMPLO, LA GRAN VÍA



POR EL / ALONG PASEO DE LA CASTELLANA

Sus algo más de seis kilómetros acogen algunos de los grandes iconos de la ciudad de Madrid. Museos, un templo de fútbol que es universal y torres que casi tocan el cielo comparten miradas en esta larga avenida, repleta de historia. Está tan llena de vida como el arroyo que un día ocupó su lugar. *At just over six kilometres long, this thoroughfare is home to some of Madrid's most iconic landmarks. Museums, a temple for football fans the world over and towers that almost touch the sky are among some of its main attractions. Rich with history, this long avenue bubbles with life, just like the stream that once ran here.*

Cuatro Torres Business Area
Fotos: Álvaro López del Cerro

Antes, mucho antes, de que se convirtiera en una de las principales arterias de Madrid, el paseo que recorre la ciudad desde la céntrica plaza de Colón hasta el nudo norte, fue un arroyo, el de la Castellana, de ahí su nombre. Nacido a principios del siglo XX tras su soterramiento, el trazado inicial correspondía al del antiguo cauce fluvial del riachuelo, que nacía en lo que después se convertiría en la **glorieta de Emilio Castelar**, donde en 1833 se instaló la primera piedra de una fuente que recogía sus aguas en el pilón. Fue una de las dos que encargó Fernando VII —la otra fue la de las Galápagos, en el parque de El Retiro— para festejar el nacimiento de su hija, la princesa, más tarde reina, Isabel. Que nadie la busque hoy aquí: en la actualidad se encuentra situada, obelisco incluido, en las inmediaciones del río Manzanares. Basten estos apuntes para recordar la historia de una avenida a la que normalmente despojamos de su pasado al considerarla, que lo es, el eje vertebrador de una zona eminentemente financiera. Pero más allá de sus torres y bloques de oficinas, la cultura fluye como el antiguo arroyo que fue.

Many ages ago, long before it became one of Madrid's main thoroughfares, the avenue that runs from the central Plaza de Colón to the northern interchange was just a stream—the Castellana, after which it's named. Built at the beginning of the 20th century, after the stream was channelled underground, the avenue's initial layout closely followed the course of the old brook, which originated near what is now the **Emilio Castelar roundabout**. In 1833, the first stone of a fountain was laid at this site, designed to collect water from the stream into a basin. This fountain was one of two commissioned by Ferdinand VII—the other being the Galápagos Fountain in El Retiro Park—to celebrate the birth of his daughter, the princess who would later become Queen Isabella II. But don't go looking for it there today: it now stands, obelisk included, near the River Manzanares. These details recall the history of an avenue that we often strip of its past, seeing only what it is today: the backbone of a largely financial district. But beyond its towers and office blocks, culture flows like the old stream that once there ran.



Museo Nacional
de Ciencias Naturales



Complejo AZCA

AQUELLOS ANTIGUOS PALACIOS

Historia, cultura, y también arquitectura, se funden en torno al **paseo de la Castellana**, que, a lo largo de sus 6,4 kilómetros, atraviesa diferentes distritos, como son Chamartín, Chamberí, Fuencarral-El Pardo, Salamanca y Tetuán. Es la tercera calle más larga de Madrid, tras las de Alcalá y López de Hoyos. La nobleza que se había ido instalado en el centro de la ciudad, se fue asentando durante el siglo XIX y los primeros años del XX en zonas periféricas, de ahí la construcción de numerosos palacetes en sus márgenes. La mayor parte de ellos fueron derribados hasta los últimos años setenta, aunque hoy se conservan algunos ejemplos notables. Entre ellos, el **palacete de Eduardo Adcoch**, que alberga la Fundación Rafael del Pino. Es obra del arquitecto José López Sallaberry, autor también del **edificio ABC** de la calle de Serrano, actual centro comercial proyectado en estilo neoplateresco como sede de la revista *Blanco y Negro* en 1899, si bien la fachada que da al paseo de la Castellana lleva la firma de Aníbal González y Teodoro de Anasagasti y es de estilo neomudéjar.

Neomudéjar es también la **Residencia de Estudiantes**, uno de los principales núcleos de modernización científica y educativa de

PALACES OF THE PAST

History, culture and architecture come together along **Paseo de la Castellana**, which stretches 6.4 kilometres and crosses several districts, including Chamartín, Chamberí, Fuencarral-El Pardo, Salamanca and Tetuán. It's the third-longest street in Madrid, after Calle de Alcalá and Calle de López de Hoyos. The nobility originally lived in the city centre, but they began moving to the outskirts during the 19th and early 20th centuries, which led to the construction of numerous small palatial mansions in these areas. Although most of these buildings were demolished by the late 1970s, some notable examples have been preserved to this day, such as **Palacete de Eduardo Adcoch**, now home to the Rafael del Pino Foundation. It was designed by the architect José López Sallaberry, who also created the **ABC Building** on Calle de Serrano, now a shopping centre. Constructed in 1899 as the headquarters for the magazine *Blanco y Negro*, the ABC Building features a Neo-Plateresque style. Its façade facing onto Paseo de la Castellana, however, was designed by Aníbal González and Teodoro de Anasagasti in the Neo-Mudéjar style.

The **Residencia de Estudiantes** former students' hall is another example of Neo-Mudéjar architecture and one of Spain's leading centres for

España, cuyos pabellones de ladrillo visto acogieron a figuras universales como Federico García Lorca, Salvador Dalí y Luis Buñuel. Está ubicada, entonces y ahora, en la llamada por Juan Ramón Jiménez la Colina de los Chopos, o lo que es lo mismo, en los antiguos Altos del Hipódromo, espacio urbano así conocido por estar situado en sus tiempos frente al Hipódromo de la Castellana, hoy desaparecido. Ocupan su lugar los **Nuevos Ministerios**, un complejo que desde su creación, en 1933 por el arquitecto Secundino Zuazo Ugalde, alberga las sedes de varios ministerios y, desde 2023 también, **La Casa de la Arquitectura**, museo dedicado a mejorar el conocimiento de nuestro patrimonio arquitectónico.

LAS TORRES MÁS ALTAS

La zona de Nuevos Ministerios se encuentra plenamente integrada en el **Complejo AZCA**, uno de los centros de negocios y oficinas más importantes de Madrid. Es algo así como una súper manzana rectangular de diecinueve hectáreas de superficie compuesta por plazas, como la de Pablo Ruiz Picasso, y edificios altísimos, como **Castellana 77**, construida ese mismo año, la **Torre Mahou**, de 1990, o la **Torre Titania**, inaugurada en 2013 en el mismo enclave donde se ubicó el edificio Windsor, destruido tras un devastador incendio en 2005. Pero, ya puestos a mirar hacia arriba, no debemos dejar de observar otras torres, las verdaderas

scientific and educational innovation. Its exposed brick pavilions were once home to legendary figures such as Federico García Lorca, Salvador Dalí and Luis Buñuel. It still stands in its original location, on what Juan Ramón Jiménez called Colina de los Chopos ("Poplar Hill"—named after the surrounding trees), once known as Altos del Hipódromo ("Racecourse Heights"). This urban area was named after its position opposite the Hipódromo de la Castellana track, since demolished and replaced by **Nuevos Ministerios**, a complex that has housed the headquarters of several ministries since its creation in 1933 by the architect Secundino Zuazo Ugalde. In 2023, **La Casa de la Arquitectura** was also built at this site. This museum is dedicated to educating visitors on Spain's architectural heritage.

THE TALLEST OF TOWERS

The Nuevos Ministerios area is completely integrated into the **AZCA Complex**, one of Madrid's most important business and office hubs. The area forms a roughly rectangular superblock covering nineteen hectares and features squares such as Plaza de Pablo Ruiz Picasso, as well as towering buildings like **Castellana 77**, named after the year it was built; **Torre Mahou**, completed in 1990; and **Torre Titania**, inaugurated in 2013 on the site of the Windsor Building, which was destroyed by a devastating fire in 2005. But while you're looking up, don't forget to admire these other high rises, some of the area's most

protagonistas de esta zona: **Castellana 81**, diseñada en 1981 por Francisco Javier Sáenz de Oiza; la **Torre Europa**, de 1985, obra de Miguel de Oriol e Ybarra, y la **Torre Picasso**, construida en 1988 por el arquitecto estadounidense de origen japonés Minoru Yamasaki, el mismo que proyectó las antiguas Torres del World Trade Center. Con sus 157 metros de altura, este es el sexto edificio más alto de Madrid.

¿Y cuáles son los casi tocan el cielo? Para contemplarlos tendremos que acercarnos hasta las Cuatro Torres Business Area. Allí se alzan la **Torre de Cristal**, obra del arquitecto argentino César Pelli que, con sus 249 metros, pasa por ser el rascacielos más alto de España; la **Torre Moeve** (248 metros), diseñada por Norman Foster; la **Torre PwC** (236 metros), de Carlos Rubio Carvajal y Enrique Álvarez-Sala Walther, y la **Torre Emperador Castellana** (224 metros), creada por leoh Ming Pei y Henry N. Cobb. A ellas se suma, desde 2021, la **Torre Caleido** (181 metros), desarrollada por los estudios Fenwick Iribarren y Serrano-Suñer Arquitectura. Bajo esta última se abre una gran zona comercial, con tiendas y restaurantes.

Pero si hablamos de edificios icónicos no podemos olvidarnos de los dos rascacielos inclinados que forman **Puerta de Europa**, que todo el mundo conoce como las Torres KIO. Fueron construidas en 1996 por los arquitectos

important landmarks: **Castellana 81**, designed in 1981 by Francisco Javier Sáenz de Oiza; **Torre Europa**, completed in 1985 by Miguel de Oriol e Ybarra; and **Torre Picasso**, built in 1988 by Japanese-American architect Minoru Yamasaki, who also designed the original World Trade Center towers. At 157 metres tall, Torre Picasso is Madrid's sixth tallest building.

What about buildings that nearly scrape the sky? To find them, we'll need to head over to the Cuatro Torres Business Area. There stand **Torre de Cristal**, a masterpiece by Argentine architect César Pelli, which, at 249 metres, is the tallest skyscraper in Spain; **Torre Moeve** (248 metres), designed by Norman Foster; **Torre PwC** (236 metres), by Carlos Rubio Carvajal and Enrique Álvarez-Sala Walther; and **Torre Emperador Castellana** (224 metres), created by leoh Ming Pei and Henry N. Cobb. **Torre Caleido** (181 metres) joined this group of buildings in 2021, developed by the Fenwick Iribarren Architects and Serrano-Suñer Arquitectura studios. Beneath this high rise lies a large commercial area boasting shops and restaurants.

But when it comes to iconic buildings, we can't forget the two leaning skyscrapers that make up **Puerta de Europa**, known locally as Torres KIO. Built in 1996 by American architects Philip Johnson and John Burgee, they've appeared in hit series like *Money Heist* and in classic Spanish



La Casa de la Arquitectura



Caleido

estadounidenses Philip Johnson y John Burgee y han salido en series tan famosas como *La casa de papel* o en películas tan míticas del cine español como *El día de la bestia*. Se alzan, poderosas, en la **plaza de Castilla**, junto al **Obelisco** de Santiago Calatrava y un depósito de agua construido en 1952 perteneciente al Canal de Isabel II, empresa pública que acomete la gestión del agua en Madrid. A ella pertenece la **Fundación Canal**, con dos sedes en la zona, que acoge durante todo el año, exposiciones de primer nivel sobre fotografía, cine, pintura... Del mundo animal, de biología y de evolución humana nos habla el **Museo Nacional de Ciencias Naturales**, uno de los Museos de Historia Natural más antiguos del mundo y una de las instituciones de investigación científica más importante de Europa. ¡Hay que visitarlo! También, el **Museo de Escultura al Aire Libre de la Castellana**, situado bajo el paso elevado que une las calles de Juan Bravo y Eduardo Dato, que contiene una excelente colección de escultura abstracta española, representada por artistas como Eduardo Chillida, Joan Miró, Julio González, Pablo Palazuelo o el recientemente fallecido Gustavo Torner.

EL GRAN TEMPLO DEL FÚTBOL

El paseo de la Castellana y su área más cercana es también territorio XO, o lo que es lo mismo, la zona en la que abren sus puertas los tres restaurantes de Dabiz Muñoz, elegido mejor chef del mundo por The Best Chef Awards en 2021, 2022 y 2023: **DiverXO**, único tres estrellas Michelin en Madrid, **RavioXO**, con una, y **StreetXO**. Son muchos los que, a su paso por nuestra ciudad, no quieren dejar pasar la oportunidad de disfrutar de la atrevida propuesta de este auténtico referente nacional e internacional de la gastronomía. Otro tipo de referente es el Real Madrid, que tiene aquí mismo su casa, el estadio **Santiago Bernabéu**, que acoge, cada semana, partidos de la liga nacional y de la competición continental. Para sus millones de seguidores resulta obligado apuntarse al Tour Bernabéu, que permite a los visitantes adentrarse en casi cada rincón del gran templo blanco, y visitar el museo en el que relucen sus 15 copas de Europa. Un botín único en el mundo. Un aliciente más para recorrer de principio a fin el paseo de la Castellana.

films such as *The Day of the Beast*. These striking buildings stand over **Plaza de Castilla**, next to Santiago Calatrava's **Obelisk** and a water reservoir built in 1952 by Canal de Isabel II, the public company responsible for water management in Madrid. Canal de Isabel II also runs **Fundación Canal**, a foundation with two venues in the area that host world-class exhibitions throughout the year, showcasing photography, cinema, painting and more. Meanwhile, the **National Museum of Natural Science** explores the animal kingdom, biology and human evolution. It's one of the world's oldest natural history museums and a leading European scientific research institution—definitely a must-see! Also worth a visit is the **Open Air Sculpture Museum on Paseo de la Castellana**, located beneath the overpass connecting Calle de Juan Bravo and Paseo de Eduardo Dato. It showcases an outstanding collection of Spanish abstract sculpture, featuring artists such as Eduardo Chillida, Joan Miró, Julio González, Pablo Palazuelo and the recently deceased Gustavo Torner.

THE GREAT TEMPLE OF FOOTBALL

Paseo de la Castellana and its surrounding area is also XO territory, so called because it's home to three restaurants by Dabiz Muñoz, voted the world's best chef in 2021, 2022 and 2023 at The Best Chef Awards: **DiverXO**, the only three-Michelin-starred restaurant in Madrid; **RavioXO**, with one star; and **StreetXO**. Many visitors to our city rarely miss the chance to enjoy the bold creations of this truly leading figure in national and international cuisine. Another of Madrid's important institutions is Real Madrid, based right here at the **Santiago Bernabéu Stadium**, which hosts weekly national league and European fixtures. For the club's legions of fans, the Tour Bernabéu is an absolute must. Visitors can explore almost every corner of the home ground of Los Blancos—the team's nickname, a nod to their all-white kit—and visit the museum, where the club's 15 European Cups are proudly displayed, offering an experience unlike any other in the world. Yet another reason to explore Paseo de la Castellana from end to end!

01. Plaza de Castilla

02. Depósito del Canal de Isabel II

03. Museo de Escultura al Aire Libre

04. Estadio Santiago Bernabéu



01



02



03



04

UNA COCINA DE ALTURA FINE DINING



Arquitectura, cultura, compras y también gastronomía. El entorno del paseo de la Castellana ofrece multitud de propuestas, clásicas y modernas, que harán las delicias de los comensales más exigentes. Íntimos y con encanto, con terraza o con vistas a algunos de los grandes iconos del Madrid contemporáneo, todos estos restaurantes te están esperando. Qué difícil elección.

Paseo de la Castellana isn't just about architecture, culture and shopping—it's also a foodie hotspot. In and around this grand avenue, you'll find a wealth of restaurants, both classic and contemporary, ready to delight even the most discerning diners. Whether you're after somewhere intimate and charming, a terrace for al fresco dining, or sweeping views of Madrid's most iconic modern landmarks, the choice is yours—and it won't be an easy one.

PABLO

→ Plaza Pablo Ruiz Picasso, 1
 SANTIAGO BERNABÉU
 Tel. 91 088 22 01
glhrestaurants.com

Pablo es una simbiosis perfecta entre gastronomía, coctelería versionada y espectáculos de impacto a los pies de Torre Picasso. Un espacio cuyo epicentro gira en torno a una abertura en forma de óvalo y una imponente escalera helicoidal que otorga al espacio una marcada personalidad. La cocina rinde tributo a los grandes clásicos de la gastronomía mediterránea. Platos que brindan una experiencia intensa y llena de sabor conseguidas gracias a las reglas de la tradición culinaria y a los diferentes matices que aportan la parrilla de carbón y el horno de leña. En la carta, flores de calabacín crujientes rellenas de *mozzarella* y parmesano, macarrones con tomate guisado y chorizo picante de León, solomillo de ternera con salsa de ajos confitados o lenguado salvaje *meunière*. Cuenta con un *rooftop* marcado por detalles que recuerdan diseños de los años 80 con vistas panorámicas de la zona financiera de la ciudad.



Pablo is the perfect blend of gastronomy, reimagined cocktails and spectacular live shows, set at the foot of the Torre Picasso skyscraper. Its design centres around an oval-shaped opening and a striking spiral staircase that gives the venue a bold, distinctive character. The menu pays tribute to classic Mediterranean cuisine, featuring dishes that provide an intense experience bursting with flavour, created through traditional culinary techniques and enhanced by the nuances of the charcoal grill and wood-fired oven. Highlights include crisp courgette flowers filled with mozzarella and parmesan cheese, rigatoni with stewed tomatoes and spicy León chorizo, beef tenderloin with confit garlic sauce and wild sole *meunière*. The rooftop evokes 1980s design in its details and offers panoramic views across the city's financial district.



¡La Mar es una fiesta! Una celebración del mar, la cocina peruana y la vida. Todo un homenaje del gran Gastón Acurio a las clásicas cebicherías, con un ambiente distendido y elegante. Atención a los detalles: aquí utilizan vajilla artesanal y local, con piezas orgánicas, texturizadas y barnizadas, que parecen haber vivido una vida propia, como si fueran rocas, corales o incluso escamas de pescado. El chef es un defensor de la cocina de Perú y utiliza su restaurante, inaugurado el pasado mes de marzo, como una plataforma para mostrar la rica herencia culinaria de un país que está tremendamente de moda si de gastronomía hablamos. Los sabores tradicionales se mezclan en la carta con los de otras culturas, como la china, japonesa, italiana o incluso española. El pisco es la piedra angular de la barra, en la que también se sirven cócteles de lo más creativos. Un lugar donde cada momento se disfruta de verdad.



LA MAR MADRID

→ Avda. del General Perón, 36
 SANTIAGO BERNABÉU
 Tel. 91 668 65 40
lamarcebicheria.com

La Mar is pure celebration—a tribute to the sea, Peruvian cuisine and life itself. Conceived by the great chef Gastón Acurio as a nod to the traditional *ceviche* bars, it offers a relaxed yet elegant atmosphere. The attention to detail is remarkable: the crockery is artisanal and locally made. Resembling rocks, coral or even fish scales, these organic, textured and glazed pieces feel as though they've lived a life of their own. Acurio, a tireless champion of Peruvian gastronomy, uses this restaurant—opened in March—as a platform to showcase the rich culinary heritage of a country that is firmly in the global spotlight when it comes to gastronomy. The menu blends traditional Peruvian flavours with those of other cultures like China, Japan, Italy and even Spain. At the bar, Pisco reigns supreme, alongside a line-up of inventive cocktails. This is a place where every moment is meant to be savoured.





TATEL

→ Paseo de la Castellana, 36
 ➡ NÚÑEZ DE BALBOA / RUBÉN DARÍO
 Tel. 911 72 18 41
tatelrestaurants.com

Con una ubicación privilegiada y un espacio de estética Art Decó abierto al exterior gracias a su terraza y galería, este restaurante ofrece una experiencia única de alta gastronomía. ¿Y cómo lo hace? Con recetas tradicionales españolas con un toque de innovación. Ahí van unos cuantos ejemplos: *tartar* de atún con huevo y *carpaccio* de aguacate, bacalao gratinado con hojas de espinacas salteadas, brotes de soja y *yuzu*, chuletitas de cordero lechal en ahumador con hierbas aromáticas... A todo esto se añade un programa de espectáculos en directo todos los días del año.

With a prime location and an Art Deco design that opens out to the outdoors through its terrace and gallery, Tattel offers a truly distinctive fine dining experience. Its secret? Traditional Spanish recipes reimagined with a contemporary flair. Examples include tuna tartare with egg and avocado carpaccio, cod gratin with sautéed spinach, soy sprouts and *yuzu*, and smoked suckling lamb chops with aromatic herbs. To top it all off, there's a full programme of live shows every day of the year.



BIBO MADRID

→ Paseo de la Castellana, 52
 ➡ GREGORIO MARAÑÓN / RUBÉN DARÍO
 Tel. 91 805 25 56
grupodanigarcia.com

Una fusión de sabores traídos desde diferentes rincones transportan al comensal a un increíble viaje por todo el mundo. Eso sí, sin salir de Madrid, y con Andalucía siempre presente, tal y como nos recuerdan las 7000 bombillas de una decoración inspirada en el alumbrado de la Feria de Málaga, de donde procede el chef, Dani García. Lo suyo es una cocina sin fronteras: croquetas de choco en tempura, láminas de vieira curadas con aliño siciliano y calabacín, *carpaccio* de cigalas, melocotón y cítricos y *steak tartar* de ternera con patata paja, huevo y parmesano.

A fusion of flavours from around the world takes diners on an extraordinary journey—without ever leaving Madrid and always with a nod to Andalusia. The region's spirit is reflected in the striking décor, lit by 7,000 bulbs reminiscent of the dazzling illuminations of Málaga's August Fair, a week-long celebration held in chef Dani García's home town. His cuisine knows no borders: tempura cuttlefish croquettes, cured scallop slices with Sicilian dressing and courgette, langoustine carpaccio with peach and citrus, and beef steak tartar with shoestring potatoes, egg and parmesan.



LUZI BOMBÓN

→ Paseo de la Castellana, 35
 ➡ RUBÉN DARÍO
 Tel. 91 702 27 36
grupotragaluz.com

Esta moderna *brasserie* siempre de moda destaca por su barra fría, con delicias como las ostras en *tempura* con *ponzu* y limón y patas de cangrejo real o el ceviche rojo de camarones con totopos, así como por una oferta de platos tan especiales y sabrosos como el rapito al carbón con tomate asado y espárragos o la fideuá de pato, acompañado todo por una cuidada selección de vinos. La experiencia se completa con cócteles de lo más sorprendentes. Para muchos, su terraza es una de las más bonitas y acogedoras de todo Madrid. Las noches aquí son maravillosas.

This modern, ever-stylish brasserie is best known for its raw bar featuring delicacies such as tempura oysters with lemon and Ponzu sauce, king crab legs, and red shrimp ceviche with *totopos*. The menu also includes standout dishes bursting with flavour like charcoal-grilled monkfish with roasted tomato and asparagus, and duck *fideuá*, complemented by a carefully curated wine list. Creative cocktails round out the experience. Many consider its terrace to be one of the prettiest and cosiest in Madrid—the perfect setting for magical evenings.



ÉLKAR

→ Paseo de la Castellana, 259D
 ➡ BEGOÑA
 Tel. 639 18 45 58
restauranteelkar.com

Bienvenidos al restaurante más alto de España, situado como está a 160 metros de distancia del suelo, en la planta 33 de la Torre Emperador Castellana. Todo un aliciente para los comensales, que encontrarán una propuesta tradicional con toques de vanguardia, basada en la cocina mediterránea de mercado. En la carta, bajo el asesoramiento del chef Fran Vicente, encontramos desde un guiso de callos, patata y morro de ternera con garbanzos fritos hasta mero asado con *beurre blanc*, caviar y judías confitadas. De postre, tarta de queso cremosa con confitura de arándanos.

Welcome to the highest restaurant in Spain, perched 160 metres above the ground on the 33rd floor of Torre Emperador Castellana skyscraper. It's a unique draw for diners, who can enjoy traditional dishes with a contemporary twist, inspired by fresh Mediterranean market cuisine. The menu, created in collaboration with chef Fran Vicente, offers everything from stew of beef tripe, leg and head meat with fried chickpeas, to roasted grouper with *beurre blanc*, caviar and confit green beans. To finish, a creamy cheesecake with blueberry compote.



LA MÁQUINA DE CALEIDO

→ Paseo de la Castellana, 259E,
Local 10
☞ BEGOÑA
Tel. 91 001 83 00
restaurantelamaquina.es

Una experiencia culinaria que fusiona la esencia de la cocina madrileña con un ambiente cosmopolita y sofisticado. Eso es lo que propone este restaurante, dividido en tres espacios: zona de barra, perfecto para *afterworks* y encuentros informales, salones privados, para reuniones de negocios o entre amigos, y un *rooftop* con vistas a las famosas cinco torres donde es posible cenar y disfrutar de un buen cóctel. A la hora de comer, un clásico que no falla es la ensaladilla rusa. Tampoco, los arroces, como el de bogavante azul o el de tuétano de vacuno mayor. ¡Qué apetecible!

A culinary experience that blends the essence of Madrid cuisine with a sophisticated, cosmopolitan atmosphere awaits at this restaurant. It's spread across three distinct areas: a bar, perfect for after-work drinks and casual meet-ups; private dining rooms for business or social gatherings; and a rooftop terrace with views of the city's iconic five skyscrapers, where you can enjoy dinner and a craft cocktail. At lunchtime, the Russian salad is a perennial favourite, while the rice dishes—whether with blue lobster or aged beef marrow—are another standout.



XIPE

→ Paseo de la Castellana, 105
☞ SANTIAGO BERNABÉU
Tel. 91 010 42 33
xipe.es

“En México nos gusta prestar especial atención a nuestros invitados en casa”. Bajo esta premisa, Xipe apuesta por un servicio excelente, acorde con la cocina mexicana de alta calidad que ofrece su carta. Con el objetivo de descubrir a sus clientes la variedad de tesoros de la gastronomía mexicana, el restaurante, repleto de arte y detalles cargados de simbolismo, propone en su carta *aguachile* de camarones, pollo al mole poblano y *chilaquiles* Camargo en milhojas y tacos de cochinita pibil y del pastor. Que todo el mundo lo sepa: aquí son expertos en hacer margaritas.

“In Mexico, we like to treat our guests at home with special care.” With this ethos, Xipe combines excellent service with high-quality Mexican cuisine. The aim is to showcase the rich diversity of Mexico's culinary treasures, in a setting filled with art and symbolic details. On the menu: shrimp *aguachile*, chicken *mole poblano*, mille-feuille-style Camargo *chilaquiles*, and *cochinita pibil* and *al pastor* tacos. And one thing's for sure: their margaritas are second to none.



COMER EN EL / EATING AT SANTIAGO BERNABÉU

Algo más que un campo de fútbol. Tras su reciente remodelación, la casa del Real Madrid es también todo un templo gastronómico, con varias opciones para comer y cenar con vistas al césped. Los que quieran disfrutar de una cocina española tradicional pueden reservar mesa en **Puerta 57** y probar platos como el *steak tartar* de atún rojo salvaje de almadraba o los chipironcitos de anzuelo con sus cachelos a la plancha. **Arzábal Bernabéu** pone un toque divertido con esa carta moderna y atrevida con la que llevan años triunfando en sus otros restaurantes en Madrid. ¡Qué rica la oreja crujiente con salsa brava! **KŌ by 99 Sushi Bar** es una *izakaya* contemporánea de alma japonesa que nos hará viajar sin salir de la ciudad. Una sugerencia más: **Plaza Mahou**, la primera fábrica de cervezas de España que abre sus puertas dentro de un estadio. Para acompañarlas, ¿qué tal unas gildas? Una experiencia diferente.

It's more than just a football stadium. Following its recent renovation, Real Madrid's home ground has become a true culinary hotspot, with several dining options offering views of the pitch. For traditional Spanish cooking, book a table at **Puerta 57** and sample dishes such as Almadraba bluefin tuna tartare or line-caught baby squid and grilled potatoes. **Arzábal Bernabéu** brings a playful twist with the same bold, modern menu that has made their other Madrid restaurants so popular—don't miss the crispy pig's ear with spicy brava sauce. **KŌ by 99 Sushi Bar**, meanwhile, is a contemporary *izakaya* with a Japanese soul that transports you far beyond the city. And for something truly unique, **Plaza Mahou**—the first brewery to open inside a Spanish stadium—serves up perfectly poured beers, best enjoyed with a classic *gilda* skewer of olives, peppers and anchovies. Dining here is an experience like no other.



EL MADRID DE ÁLEX DE LA IGLESIA'S MADRID



En este 2025 se celebran 25 años del estreno de *La comunidad*, una de las películas más célebres del director vasco, que ha hecho de la ciudad de Madrid uno de sus escenarios favoritos. Con motivo del aniversario, recorremos esos lugares de nuestra ciudad que tantas historias, algunas diabólicas, le han inspirado.

2025 marks 25 years since the release of *Common Wealth*, one of the most celebrated films by the Basque director, who shows a distinct preference for Madrid as a setting. In honour of this anniversary, we explore the city's locations that have inspired so many of his—sometimes rather diabolical—stories.

El día de la bestia. © Video Mercury Films.



Álex de la Iglesia es el cineasta que más se ha excedido rodando en Madrid. Y *La comunidad*, que ahora está de aniversario, regala un magistral ejemplo de ese exceso: el forcejeo en la azotea del edificio del Banco de Bilbao (Alcalá, 16) entre Terele Pávez y Carmen Maura, que queda suspendida de una de las patas de la cuadriga que lo corona. “Tengo tendencia a colgar a mis actores de emblemas urbanísticos madrileños”, confiesa el cineasta. Así ocurría con los protagonistas de *El día de la bestia*, apenas sujetos en el cartel de Schweppes del edificio Carrión, imagen icónica de nuestro cine. La Gran Vía, “una calle majestuosa, aparatosamente hermosa”, es recorrida de arriba abajo por Álex Angulo en esa misma película, al igual que hace Blanca Suárez al final de *El bar*, cuyo exterior se filmó en el número 3 de la plaza de los Mostenses.

Son lugares clave de su universo la calle de Preciados, el edificio FNAC de la plaza del Callao y la Puerta del Sol, donde tiene lugar el soberbio comienzo de *Las brujas de Zugarramurdi* y la presentación del personaje de Willy Toledo en *Crimen Ferpecto*. Otras localizaciones fundamentales son las Torres KIO (allí nace el Anticristo en *El día de la bestia*) y el Palacio de Fernán Núñez y el edificio de las Cariátides (Instituto Cervantes) en la serie *30 monedas*.

More than any other director, Álex de la Iglesia has almost gone overboard in terms of filming in Madrid. *Common Wealth*, which marks its 25th anniversary this year, offers a masterful example of this excess: the rooftop scuffle at the Banco de Bilbao building (No. 16 Calle de Alcalá) between Terele Pávez and Carmen Maura, with Maura hanging from the leg of one of the horses in the chariot sculpture atop the building. “I have a tendency to hang my actors from iconic city sites in Madrid”, confesses the filmmaker. This penchant is also evident in *The Day of the Beast*, where one of Spanish cinema's most iconic scenes shows the characters barely clinging to the Schweppes sign on the Carrión Building. In the same film, Álex Angulo walks up and down Gran Vía avenue—“a spectacular, dramatically beautiful street”—while Blanca Suárez does the same at the end of *The Bar*, whose exterior was shot at No. 3 Plaza de los Mostenses.

Key places in the filmmaker's universe include Calle de Preciados, the FNAC building at Plaza del Callao, and Puerta del Sol, which serves as the setting for the superb opening of *Witching & Bitching* and introduces us to the character of Willy Toledo in *The Ferpect Crime*. Other notable locations include the KIO Towers (where the Antichrist is born in *The Day of the Beast*) and Fernán Núñez Palace and the Caryatid Building (Instituto Cervantes) in the series *30 Coins*.

Descarga aquí folleto con todas sus localizaciones en Madrid / Download a leaflet detailing all of his filming locations (in Spanish) at esmadrid.com/el-madrid-alex-de-la-iglesia

La comunidad. © Video Mercury Films.

EVEN TOS Y FER IAS FAIRS AND EVE NTS

Para comprobar todo sobre las normas de acceso y venta de entradas amplía la información en esmadrid.com y en las webs de referencia de cada evento.

For information on entry regulations and ticket sales, visit esmadrid.com and the relevant website for each event.



ESTAMPA

9-12 OCT

→ Ifema Madrid

Esta gran feria de arte contemporáneo continúa fiel a su misión de creación y fomento del mercado del arte en nuestro país, dando prioridad al coleccionismo y al galerismo español y portugués, para difundirlo y promocionarlo a profesionales fuera de nuestras fronteras. La invitada especial será la artista argentina, residente en Nueva York, **Liliana Porter**, que presentará un proyecto creado especialmente para la ocasión.

With the aim of promoting and expanding the Spanish art market, this major contemporary art fair remains committed to art collectors and galleries in Spain and Portugal. It also connects them with international professionals. This year's special guest will be New York-based Argentinian artist **Liliana Porter**, who will present a project created especially for the occasion.

Avda. del Partenón, 5
📍 FERIA DE MADRID

Jue / Thur 16-20h;
Vier-dom / Fri-Sun 12-20h

DESDE / FROM 22€
www.ifema.es/estampa



01 / HISPANIDAD 2025

3-12 OCT

Argentina es el país invitado en la quinta edición de la gran fiesta de la cultura en español. Este año contará con un nuevo escenario principal en la plaza de Colón, que acogerá, el día 5 a mediodía, un concierto gratuito de **Gloria Estefan**, encargada de leer el pregón inaugural el día 3. Habrá escenarios en la Puerta del Sol, el puente del Rey, la Plaza Mayor, sede del espectáculo flamenco que ofrecerá el **Corral de la Morería**, y la plaza de España, en la que actuará, el día 12, la banda colombiana **Bomba Estéreo**. En el cartel encontramos también al músico cubano **Eliades Ochoa**, los bonaerenses **Babasónicos** o la española **María José Llergo**. Habrá, además, gastronomía, literatura, cine -con un ciclo de películas basadas en las novelas de **Mario Vargas Llosa**- y la **Gran Cabalgata**, que volverá a desfilar, el día 5 por la tarde, por la Gran Vía, con la participación, por primera vez, de Estados Unidos.

01. Gran Cabalgata de la Hispanidad 2024.

Argentina is the guest country at the 5th edition of this major celebration of Spanish-language culture. This year introduces a new main stage in Plaza de Colón, where **Gloria Estefan** will perform a concert around midday on the 5th, following her opening address on the 3rd. Additional stages will be set up at Puerta del Sol, the Puente del Rey bridge, Plaza Mayor—where **Corral de la Morería** will present a flamenco performance—and Plaza de España, which will host Colombian band **Bomba Estéreo** on the 12th. The line-up also includes Cuban musician **Eliades Ochoa**, Buenos Aires group **Babasónicos** and Spanish artist **María José Llergo**. Beyond music, the festival also offers literature, film—with a series inspired by the novels of **Mario Vargas Llosa**—and, of course, the **Hispanidad Parade**, which will once again travel down Gran Vía avenue on the evening of the 5th.

Toda la programación en /
Full programme at
comunidad.madrid



02 / CHEFS ON FIRE

4 OCT

→ Real Jardín Botánico Alfonso XIII

Segunda edición de este festival de alta cocina al fuego. Los mejores chefs vuelven a las raíces de la cocina a la brasa para preparar platos de carne, pescado, vegetarianos y postres, todo ello con música en directo.

This month also brings the second edition of this festival dedicated to gourmet cooking over an open flame. Top chefs will revisit the origins of fire cooking, preparing meat, fish, vegetarian dishes and even desserts, all complemented by live music for a truly unique experience.

Universidad Complutense de Madrid
📍 CIUDAD UNIVERSITARIA

Desde / From 12h

DESDE / FROM 50€
chefsonfire.es



01



02 | 03



XXII SEMANA INTERNACIONAL DE LA ARQUITECTURA / 22ND INTERNATIONAL ARCHITECTURE WEEK

3-13 OCT

Programación completa en /
Full programme at
semanaarquitecturamadrid
.com

Imprescindible inscripción
previa en todas las
actividades /
Prior registration
is required for all
activities

Con el objetivo de reflexionar sobre la conexión fundamental que existe entre los espacios y edificios urbanos y el desarrollo de la sociedad, llega, como cada año, una de las citas más esperadas del calendario otoñal, organizada por la Fundación Arquitectura COAM y el Colegio Oficial de Arquitectos de Madrid. En esta ocasión, el país invitado es **Portugal**, protagonista de diferentes exposiciones. Entre ellas, una dedicada a **Álvaro Siza**, una de las figuras más relevantes en la historia de la arquitectura de su país y uno de los grandes nombres vivos de la arquitectura moderna y el urbanismo a escala mundial. Tendrá lugar, hasta el 9 de enero, en la sede del COAM (Hortaleza, 63), que acogerá también el habitual mercado de diseño **Pop Arq Store** (días 4 y 5). Con motivo del 125º aniversario de su nacimiento, la programación rinde un especial homenaje al arquitecto español **Luis Gutiérrez Soto**, con

una exposición en el parque de El Retiro, así como conferencias sobre su obra y visitas guiadas a algunos de sus principales edificios, como son el **Cuartel General del Ejército del Aire y del Espacio** (día 4) y el **Palacio de Zurbano** (días 7 y 8), y barrios como **Almagro** y **Salamanca** (día 11) en los que descubriremos su influencia.

Serán precisamente las visitas a edificios, muchos de ellos inaccesibles al público, el principal atractivo del programa. Entre otros, podremos conocer de la mano de expertos rincones y secretos del **Palacio de la Prensa** (día 3), el **Museo Cerralbo** (día 3), el **Museo Reina Sofía** (día 3), la **Fundación María Cristina Masaveu Peterson** (del 3 al 5), la **Casa de la Arquitectura** (día 5), la **Fundación Francisco Giner de los Ríos** (día 6), el **Senado de España** (día 6), la **Capilla Real Congregación de Arquitectos** (días 6, 8 y 10), **Matadero Ma-**

01. Cementerio de La Almudena.

drid (día 7), el **Banco de España** (del 7 al 9), el **Pabellón de los Hexágonos** (día 10), el **Teatro Valle-Inclán** (día 10), el **Palacio Fernán Núñez** (día 11), el **Círculo de Bellas Artes** (día 11) o el **Hipódromo de la Zarzuela** (día 11).

Entre los itinerarios urbanos no debemos perdernos el que nos permitirá conocer el jardín histórico de **El Capricho** (días 5, 7 y 9), **Villaverde Alto** (día 7), la **Quinta de Los Molinos** (día 8), el **cementerio de La Almudena** (día 8), el **barrio de Gaztambide** (día 10), **Madrid Río** (día 11), el **Madrid de los Austrias** (día 11), el **Madrid industrial en el distrito de Usera** (día 12) o el **Madrid Neoclásico** (día 12).

03. Museo Cerralbo. / 02. Madrid Río.

This year sees the return of a new edition of one of Madrid's most eagerly anticipated autumn events, organised by the COAM Architecture Foundation and Madrid's Official College of Architects (COAM), which aims to encourage reflection on the fundamental link that exists between urban spaces and buildings and the development of

society. The guest country this year is **Portugal**, which will take centre stage across several exhibitions, including one devoted to **Álvaro Siza**, a key figure in the country's architectural history and one of the most prominent living architects in modern architecture and urban planning worldwide. It will run until 9 January at COAM's headquarters (No. 63 Calle de Hortaleza), which will also host the regular design market **Pop Arq Store** (on the 4th and 5th). Marking the 125th anniversary of his birth, the programme also pays special tribute to Spanish architect **Luis Gutiérrez Soto** with an exhibition in El Retiro Park, talks on his work and guided tours of some of his key buildings, including the **General Headquarters of the Air and Space Force** (on the 4th) and **Zurbano Palace** (7th and 8th), as well as neighbourhoods like **Almagro** and **Barrio de Salamanca** (11th), where his influence can still be seen.

The highlight of the event will be tours of buildings, many of which are usually closed to the public. Expert guides will reveal

the lesser-known spaces and stories of **Palacio de la Prensa** (3rd), the **Cerralbo Museum** (3rd), the **Reina Sofía Museum** (3rd), the **María Cristina Masaveu Peterson Foundation** (3rd to 5th), **La Casa de la Arquitectura** (5th), the **Francisco Giner de los Ríos Foundation** (6th), the **Spanish Senate** (6th), the **Chapel of the Royal Brotherhood of Architects** (6th, 8th and 10th), **Matadero Madrid** (7th), the **Bank of Spain** (7th and 9th), the **Hexagon Pavilion** (10th), **Teatro Valle-Inclán** (10th), **Fernán Núñez Palace** (11th), **Círculo de Bellas Artes** (11th) and **La Zarzuela Racecourse** (11th).

Don't miss the urban itineraries that showcase the historic gardens of **El Capricho Park** (5th, 7th and 9th), **Villaverde Alto** (7th), **Quinta de Los Molinos** (8th), **La Almudena Cemetery** (8th), the neighbourhood of **Gaztambide** (10th), **Madrid Río Park** (11th), **Madrid de los Austrias** (Hapsburg Madrid) (11th), **industrial Madrid in the Usera district** (12th) and **neoclassical Madrid** (12th).



01 / ALTAR DE MUERTOS /
DAY OF THE DEAD ALTAR

4 OCT-9 NOV

→ Fundación Casa de
México en España

Este año el tradicional Altar de Muertos de la Fundación Casa de México estará ambientado en el cabaret mexicano, que tiene sus raíces en las primeras décadas del siglo XX. Cada elemento evoca la presencia de estas almas que no se han ido del todo. Sus risas aún flotan en el aire y sus pasos aún marcan el ritmo entre bastidores. Lleva la firma del arquitecto y diseñador Guillermo González. Además, en Madrid es posible visitar (entrada libre) otros altares de muertos en el **Patio de Operaciones de CentroCentro**, el **Centro Cultural Daoiz y Velarde** y el **Café Teatro de Matadero** (24 Oct-2 Nov), así como en el **Fernán Gómez - Centro Cultural de la Villa** (26 Oct-10 Nov).

This year, the traditional Day of the Dead altar at the Casa



02 / TAPIÉS

16-26 OCT

Más de cien bares y restaurantes participan en esta tradicional cita del barrio de Lavapiés. Los asistentes disfrutarán de una variada oferta de pequeños bocados para todos los gustos y de un total de treinta actuaciones al aire libre. Entre ellas, conciertos, pasacalles y animaciones para los más pequeños durante los dos fines de semana (13:00 & 20:30h).

Over one hundred bars and restaurants across the Lavapiés neighbourhood will take part in the traditional event. Visitors can enjoy a wide range of tapas to suit all tastes, along with 30 outdoor performances ranging from music and parades to entertainment for children on both weekends (1pm & 8:30pm).

→ LAVAPIÉS

3,50€ (tapa y botellín /
tapa and small beer)
enlavapiés.com

01. Altar de Muertos 2024. / 02. Foto: José Antonio Rojo.



01 / 35ª FERIA DE OTOÑO
DEL LIBRO VIEJO Y ANTIGUO
DE MADRID / 35TH MADRID
AUTUMN OLD AND ANTIQUE
BOOK FAIR

HASTA / 12 OCT

→ Paseo de Recoletos

Los amantes de la lectura tienen una cita en esta tradicional feria de otoño en Madrid. Una ocasión única para adquirir en las diferentes casetas desde libros a precios muy económicos hasta auténticas joyas bibliográficas.

Book lovers have a date with this traditional autumn fair—a unique opportunity to browse stalls and pick up everything from bargain reads to true literary gems.

→ COLÓN / BANCO DE ESPAÑA

Lun-jue y dom /
Mon-Thur & Sun 11-20:30h;
Vier-sáb / Fri-Sat 11-21h

libris.es



02 / FERIAARTE

18-26 OCT

→ Ifema Madrid

Nueve días para sumergirse en las culturas milenarias y las artes decorativas de la historia europea y oriental. Con muebles, objetos de colección, joyas, pintura y escultura de los grandes maestros antiguos.

The event is back this year to delight art lovers with nine days dedicated to exploring the ancient cultures and decorative arts of European and Eastern history. Visitors to the fair can expect to find furniture, collectors' items, jewellery, paintings and sculptures by the great masters.

Avda. del Partenón, 5
→ FERIA DE MADRID

Lun-dom / Mon-Sun
11:30-20:30h

DESDE / FROM 12€
www.ifema.es/feriarte



03 / ADN FÓRUM 2025

23-26 OCT

→ Plaza de Colón

Latinoamérica y Madrid se unen en la tercera edición de esta innovadora exposición de arte instalativo y diseño, con Panamá como país invitado. La plaza de Colón se transformará en un puerto seco urbano, con una instalación de contenedores marítimos, que servirán como galerías al aire libre. Habrá, además, numerosas actividades.

Latin America and Madrid come together in the third edition of this innovative installation art and design exhibition, featuring Panama as this year's guest country. Plaza de Colón will be transformed into an urban dry port, where shipping containers will serve as open-air galleries. The exhibition will include a variety of activities.

→ COLÓN

adnforum.es

MÚSICA MUSIC

Recuerda que algunos conciertos pueden sufrir cambios de fechas y variaciones de precio o incluso ser cancelados. Antes de reservar tu entrada comprueba los horarios en sus respectivas páginas web. Tienes toda la agenda actualizada en esmadrid.com

Please keep in mind that prices may vary and that some concerts may be rescheduled or even cancelled. Before buying your ticket, we recommend you visit the venue's website to confirm times and dates. You'll find an up-to-date calendar of events at esmadrid.com



MANUEL TURIZO

23 OCT

→ Movistar Arena

¿Quién se apunta a bailar y cantar todos los éxitos del cantante colombiano? Manuel Turizo hace parada en Madrid en el marco de su *201 Tour*, con el que está recorriendo España. Una auténtica experiencia inmersiva, multisensorial y cinematográfica que transforma el escenario en una recreación viva del *Apartamento 201*, número que da nombre a su último trabajo, con el que experimenta nuevos sonidos.

Who's ready to dance and sing along to all of the Colombian singer's greatest hits? Manuel Turizo arrives in Madrid with his *201 Tour*, which is currently taking him across Spain. This immersive, multisensory and cinematic show transforms the stage into a living version of *Apartment 201*—a nod to his most recent album—where he experiments with new sounds.

Avda. de Felipe II, s/n
📍 GOYA / O'DONNELL

21h

DESDE / FROM 30€
movistararena.es

01 / LINA_

3 OCT

→ Contemporánea
Condeduque

La música de LINA_ vuelve a otorgar una nueva vida al fado tras el éxito de su primera producción junto a Raúl Refree. *Fado Camões* está conquistando Europa con su visión renovada del género.

Following the success of her first collaboration with Raúl Refree, LINA_ breathes new life into Portuguese fado. *Fado Camões* is captivating audiences across Europe with its fresh take on the genre.

Conde Duque, 9-11
📍 PLAZA DE ESPAÑA /
VENTURA RODRÍGUEZ /
SAN BERNARDO

20h

16€
condeduquemadrid.es



02 / VANESA MARTÍN

4 OCT

→ Movistar Arena

La cantante y compositora malagueña regresa a los escenarios. Con su inconfundible sensibilidad y letras que tocan el alma, Vanesa Martín presenta ahora su nuevo trabajo, una colección de canciones inéditas que prometen enamorar a sus seguidores.

The singer-songwriter from Málaga returns to the stage. With her unmistakable sensitivity and soul-stirring lyrics, Vanesa Martín presents her new album. The collection of unreleased songs is set to captivate her fans.

Avda. de Felipe II, s/n
📍 GOYA / O'DONNELL

21h

DESDE / FROM 35€
movistararena.es



03 / PATTI SMITH
AND HER BAND

8 OCT

→ Teatro Real

En el otoño de 1975, Patti Smith reunió a su banda en los Electric Lady Studios de Nueva York para grabar su álbum debut, *Horses*. Ahora, 50 años después, honrará la influencia duradera de aquel trabajo con un concierto en el que interpretará todos los temas que aparecían en él.

In the autumn of 1975, Patti Smith and her band entered New York's Electric Lady Studios to record her debut album, *Horses*. Fifty years on, she celebrates the influence of that work with a special concert, performing the album in its entirety.

Plaza de Isabel II, s/n
📍 ÓPERA

21h

teatroreal.es



JAZZMADRID 2025

5 OCT-30 NOV



Toda la programación en /
Full programme at
festivaldejazzmadrid.com

Con el ciclo **Villanos del Jazz** comienza una nueva edición del Festival Internacional de Jazz de Madrid, que se prolongará en noviembre también en espacios municipales. En el mes de octubre, la Sala Villanos (Bernardino Obregón, 18) arranca su programación con la dulzura que irradia la música de **João Bosco**, que comparte escena con el bajista **Guto Wirtti** (día 5; 17:30 & 20h). Tras ellos llegarán la trompetista **Bria Skonberg** (día 6; 20:30h); **Emma Jean-Thackray**, con un estilo que mezcla jazz, soul, pop y house (día 7; 20:30h); la sensacional bajista **Nik West** (día 8; 20:30h); esa maravillosa banda que es **The Main Squeeze** (día 10; 21:30h); **Chaos in the CBD** (día 10; 23:59h), con su sonido *deep house*; los 'chicos malos' de **Hypnotic Brass Ensemble** (día 11; 21h); **Ledisi**, con su portentosa voz (día 13; 20:30h); la veterana pianista **Eliane Elias**

(día 14; 19:15 & 21:30h), **Arturo O'Farril Trio** (día 15; 20:30h), y el guitarrista **Juan Medina** (día 16; 20:30h).

Durante la segunda quincena del mes podremos disfrutar de los transgresores **Saad Tiouly** y **Lin Cortés** (día 17; 21h); el prestigioso compositor **Daniel Avery** (día 17; 23:59h); el espectáculo *Flamencos cantan a Bob Marley* (día 18; 19 & 22h); **Alabaster DePlume** al saxo (día 21; 20:30h); la joven **Mariana Froes**, nueva sensación de la música brasileña (día 22; 20:30h); la compositora, cantante e instrumentista **Sona Jobarteh** (día 23; 20:30h); **DJ Spinna**, cuyo espectro musical abarca todos los sabores (día 24; 23:59h); los **Altagracia**, el trío al frente del cual está la cantora **Miryam Latrece** (día 26; 17:30h); el japonés **Shingo02** (día 27; 20:30h), que a lo largo de su carrera ha colaborado con DJ y músicos, como el fallecido

productor japonés **Nujabes** (día 27; 20:30h); la violonchelista **Ana Carla Maza** (día 28; 20:30h); la guitarrista y vocalista **Maya Delilah** (día 29; 20:30h); **Delvon Lamarr Organ Trio**, puro *groove*, clase y elegancia (día 30; 20:30h); **Freedonia**, la gran hermandad del *soul* y el *funk* (día 31; 21h), y el músico y DJ brasileño **Vhoor** (día 31; 23:59h). Además, el **UMusic Hotel Teatro Albéniz** (Paz, 11) acogerá el día 27 (20h) el concierto de **Yellowjackets**, el cuarteto de jazz fusión que es toda una institución.

The **Villanos del Jazz** music series kicks off the latest edition of Madrid's International Jazz Festival, which will continue to run throughout November at various municipal venues. October begins with the sweet music of **João Bosco**, joined by bassist **Guto Wirtti** (5th; 5:30pm & 8pm), followed by

trumpeter **Bria Skonberg** (6th; 8:30pm); **Emma Jean-Thackray**, who blends jazz, soul, pop and house (7th; 8:30pm); sensational bassist **Nik West** (8th; 8:30pm); the brilliant band **The Main Squeeze** (10th; 9:30pm); **Chaos in the CBD** with their deep house sound (10th; 11:59pm); the "bad boys" of **Hypnotic Brass Ensemble** (11th; 9pm); powerhouse vocalist **Ledisi** (13th; 8:30pm); veteran pianist **Eliane Elias** (14th; 7:15pm & 9:30pm); **Arturo O'Farril Trio** (15th; 20:30pm) and guitarist **Juan Medina** (16th; 8:30pm).

During the second half of the month, we'll be able to enjoy the transgressive **Saad Tiouly** and **Lin Cortés** (17th; 9pm); the prestigious composer **Daniel Avery** (17th; 11:59pm); the show *Flamencos cantan a Bob Marley* (18th; 7pm & 10pm); **Alabaster DePlume** on saxophone (21st; 8:30pm); the young **Mariana**

Froes, the latest sensation of Brazilian music (22nd; 8:30pm); composer, singer and instrumentalist **Sona Jobarteh** (23rd; 8:30pm); **DJ Spinna**, whose musical range embraces all flavours (24th; 11:59pm); **Altagracia**, the trio led by singer **Miryam Latrece** (26th; 5:30pm); Japan's **Shingo02** (27th; 8:30pm), who throughout his career has worked with DJs and musicians such as the late Japanese producer **Nujabes** (27th; 8:30pm); cellist **Ana Carla Maza** (28th; 8:30pm); guitarist and vocalist **Maya Delilah** (29th; 8:30pm); **Delvon Lamarr Organ Trio**, pure groove, class and elegance (30th; 8:30pm); **Freedonia**, the great brotherhood of soul and funk (31st; 9pm); and Brazilian musician and **DJ Vhoor** (31st; 11:59pm). In addition, the **UMusic Hotel Teatro Albéniz** (No. 11 Calle de la Paz) will host a concert by **Yellowjackets**, the legendary jazz fusion quartet, on the 27th at 8pm.

01. Freedonia. / 02. Ana Carla Maza (© Nerea Mayor).

03. Nik West. / 04. Hypnotic Brass Ensemble.

DE POR TES SPOR TS

Son muchos los eventos deportivos que tienen lugar en nuestra ciudad. Este mes podremos disfrutar de muy diferentes competiciones, nacionales e internacionales, que nos harán vibrar. Puedes consultar toda la agenda de grandes citas en esmadrid.com

Our city hosts a large number of sports events all year round. This month, we'll be able to enjoy a diverse range of exciting national and international competitions. You can view the full calendar of major events at esmadrid.com



CARRERAS EN EL HIPÓDROMO DE LA ZARZUELA / LA ZARZUELA RACECOURSE

5, 12, 19 & 26 OCT

→ Hipódromo de la Zarzuela

Continúa la temporada de otoño y, con ella, la posibilidad de disfrutar, al aire libre, de toda la emoción que deparan siempre las mejores carreras de caballos. El buen ambiente y la conexión con la naturaleza están asegurados.

The autumn season continues this month, offering us a chance to experience the excitement of the best open-air horse races. We'll be guaranteed a great atmosphere and an opportunity to embrace nature.

A-6, Autovía A Coruña, km 8

Desde / From 10:30h

DESDE / FROM 15€
hipodromodelazarzuela.es



01 / OPEN DE ESPAÑA

9-12 OCT

→ Club de Campo Villa de Madrid

Los mejores golfistas del mundo se dan cita en Madrid, que acoge una de las pruebas más atractivas del European Tour. El Open de España es el tercer torneo de golf más antiguo de Europa, después del Open Championship y el Open de France. A lo largo de los años, ha contado con prestigiosos ganadores como Severiano Ballesteros, Nick Faldo, Bernhard Langer y, más recientemente, Jon Rahm. Desde 2019, el evento tiene lugar en el recorrido negro, diseñado por el arquitecto Javier Arana, del Club de Campo Villa de Madrid, muy cerca del centro de la ciudad. La edición de 2024 reunió a 45 765 espectadores durante cuatro días de competición, que finalizó el domingo con la victoria de Ángel Hidalgo.

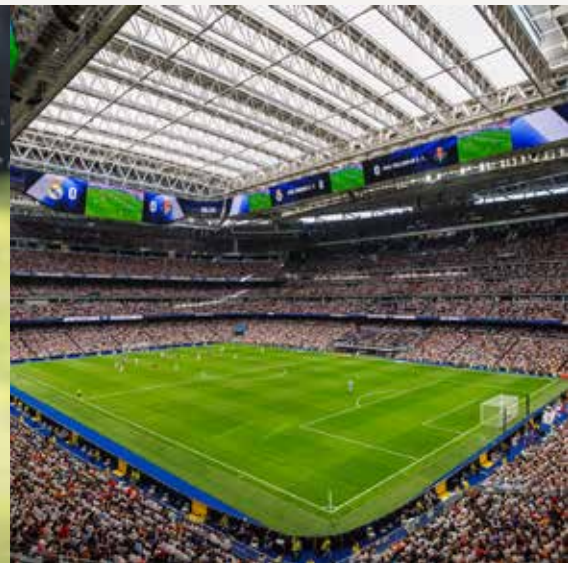
01. Foto: Open de España. / 02. Foto: Real Madrid.

The world's top golfers will gather in Madrid as the city hosts one of the European Tour's most scenic competitions. Open de España is the third-oldest golf tournament in Europe, after the Open Championship and the Open de France. Over the years, winners have included prestigious golfers like Severiano Ballesteros, Nick Faldo, Bernhard Langer and, more recently, Jon Rahm. Since 2019, the event has been held on the Negro course—designed by architect Javier Arana—at Villa de Madrid Country Club, very close to the city centre. The 2024 edition drew 45,765 spectators over a four-day-long competition which ended on the Sunday when it was won by Ángel Hidalgo.

Ctra. de Castilla, km 2

Desde / From 8h

DESDE / FROM 30€
opendeespana.com



02 / REAL MADRID-BARCELONA

26 OCT

→ Estadio Santiago Bernabéu

El Clásico está de vuelta. La jornada número 10 de LaLiga EA Sports nos regala el duelo más esperado de la competición nacional de fútbol. Un partido de altura en el que se enfrentan los dos eternos rivales, aspirantes siempre a conseguir el título final.

El Clásico is back. On Matchday 10, we'll be able to enjoy LaLiga EA Sports' most eagerly anticipated game, a top-level fight between two perpetual rivals, each of whom is always eager to take home the league title.

Avda. Concha Espina, 1
📍 SANTIAGO BERNABÉU

realmadrid.com

NIÑOS KIDS

Durante el mes de octubre los más pequeños se lo van a pasar en grande en Madrid. Antes de decidirte por una actividad debes comprobar los horarios en las webs de cada espacio. Están sujetos a cambios. Puedes encontrar toda la programación infantil en esmadrid.com

Throughout the month of October, the youngest members of the family can have the time of their lives in Madrid. Before choosing an activity, please check the timetables on the venues' websites, as they may be subject to change. Find the entire range of activities for kids available at esmadrid.com



EL BARBERO DE SEVILLA

11-26 OCT

→ Centro Cultural Daoiz y Velarde.
Real Teatro de Retiro

Basada en la obra de Beaumarchais, su argumento dinámico y disparatado encierra algo mucho más interesante que lo que se exhibe en primer plano. Rossini muestra a sus personajes tal cual son poniendo en práctica como nadie el recurso más poderoso para explicar la realidad: la ironía.

Based on Beaumarchais' play, the dynamic and often ludicrous plot conceals a deeper layer of interest beyond the surface action. Rossini reveals his characters' true colours by employing, with unparalleled skill, the most powerful tool for depicting reality: irony.

Plaza de Daoiz y Velarde, s/n
📍 PACÍFICO / MENÉNDEZ PELAYO

11 Oct 17h; 12 Oct 12h; 18 & 25 Oct 12 & 17h; 19 & 26 Oct 11 & 13h

15-20€
realteatroderetiro.es

01 / TEATRO DE TÍTERES DE EL RETIRO / EL RETIRO PUPPET THEATRE

→ Parque de El Retiro

Este mes de octubre, la programación comienza con *¡Buenos días mundo!* (días 4 y 5). Completan el cartel, *Ratós, el tejido del tiempo* (días 11 y 12); *Historias titiriteras* (días 18 y 19), y *La luna como testigo* (días 25 y 26).

October's programme will kick off with *¡Buenos días mundo!* (4th and 5th). This will be followed by *Ratós, el tejido del tiempo* (11th and 12th), *Historias titiriteras* (18th and 19th), and *La luna como testigo* (25th and 26th).

Avda. de México, s/n
📍 RETIRO

Sáb-dom / Sat-Sun 12:30h

GRATIS / FREE
teatrotiteresretiro.es

02 / LA BELLA Y LA BESTIA, EL MUSICAL

HASTA / UNTIL 12 OCT

→ Teatro Alcázar

Érase una vez un príncipe que vivía en un resplandeciente castillo. A pesar de tener todo lo que podía desear, era egoísta y consentido. Una noche, una bruja lanza un maleficio sobre él... Como castigo, es condenado a ser una bestia.

Once upon a time, there was a prince who lived in a splendid castle. Although he had everything he could desire, he was selfish and spoiled. One night, a witch punished him with a curse that turned him into a beast.

Alcalá, 20
📍 SEVILLA

Sáb-dom / Sat-Sun 12:30h

DESDE / FROM 18€
entradas.gruposmedia.com

03 / DADÁ

4-5 OCT

→ Teatro Valle-Inclán

Dadá propone a los más pequeños un juego que sorprende con las formas, los colores, las palabras, la música y el mimo. Una experiencia teatral que abre los sentidos para descubrir que la realidad es cambiante

Dadá invites the little ones to enjoy a surprising game of shapes, colours, words, music and mime in a theatrical experience that awakens the senses and teaches them that reality is ever-changing.

Plazuela de Ana Diosdado, s/n
📍 LAVAPIÉS

11 & 13h

3-7€
entradasinaem.es

01. *Historias titiriteras*. Proyecto Caravana.

PRÓXIMA MENTE TE CO MING SOON



2025 NFL MADRID GAME

16 NOV

→ Estadio Santiago Bernabéu

El estadio Santiago Bernabéu será el escenario de un evento histórico: el primer partido oficial de la National Football League en España. Los Miami Dolphins y los Washington Commanders -anteriormente conocidos como Redskins- se enfrentarán en la semana 11 de la temporada regular lejos de casa, en Madrid, que se convierte así en el epicentro del fútbol americano mundial. Esta cita forma parte del NFL International Games 2025 y marca un antes y un después en el deporte en nuestro país. Habrá, además, actividades especiales.

Santiago Bernabéu Stadium is ready to host a truly historic event: the first official game of the National Football League in Spain. In Week 11 of the NFL's regular season, the Miami Dolphins will face off against the Washington Commanders (formerly known as the Redskins) far from home, temporarily transforming Madrid into the world capital of American football. This fixture on the 2025 NFL International Games schedule marks a watershed moment for sport in our country. There will also be special activities.

01 / FESTIVAL DE OTOÑO / AUTUMN FESTIVAL

6-30 NOV

Un espacio para el diálogo. Así promete ser la 43ª edición de este festival de artes escénicas, con la vista puesta en esta ocasión en Hispanoamérica. En el programa, propuestas de nombres tan destacados como Marina Otero, Lola Arias, David Gaitán o Tamara Cubas se sumarán a otros trabajos europeos y de otras partes del mundo. Habrá también mucha danza, con montajes como *DUB*, del francés Amala Dianor.

The 43rd edition of this performing arts festival, which this year has set its sights on Hispanic America, promises to be a space for dialogue. The programme features works by artists of the calibre of Marina Otero, Lola Arias, David Gaitán and Tamara Cubas, as well as other European and international creations. There will also be plenty of dance, with productions like *DUB* by French artist Amala Dianor.

02 / KATY PERRY

11 NOV

→ Movistar Arena

La famosísima artista estadounidense hace parada en Madrid en el marco de su gira *The Lifetimes Tour* para presentar en directo los temas de su séptimo álbum de estudio, *143*.

The über-famous North American artist is bringing *The Lifetimes Tour* to our city to perform

the songs from her seventh studio album, *143*, live on stage.

03 / CALENTAMIENTO. ROCÍO MOLINA

15-23 NOV

→ Centro Danza
Matadero

Estreno absoluto de este espectáculo de Rocío Molina, una de las renovadoras del flamenco actual, creado y dirigido junto al dramaturgo y director Pablo Messiez, con dirección musical de Niño de Elche.

Rocío Molina, a driving force of innovation in contemporary flamenco, presents the world premiere of her new show, created and co-directed with playwright and director Pablo Messiez, and featuring Niño de Elche as music director.

04 / EL LAGO DE LOS CISNES: LA NUEVA GENERACIÓN / SWAN LAKE: THE NEXT GENERATION

19-22 NOV

→ Teatro Real

Con su compañía de danza New Adventures, Matthew Bourne actualiza este clásico contemporáneo para conectar con una nueva generación de bailarines y público.

Matthew Bourne and his New Adventures dance company have reimaged this contemporary classic to captivate a new generation of dancers and audiences.

05 / ANTONIO RAPHAEL MENGS (1728-1779)

25 NOV-1 MAR

→ Museo del Prado

Madrid acoge la exposición más importante celebrada hasta la fecha sobre el pintor, que incluye 150 obras.

Madrid is proud to welcome the most important exhibition of this painter to date, with a total of 150 works.

06 / XXXI GRANDES DEL GOSPEL

28 NOV-13 DIC / DEC

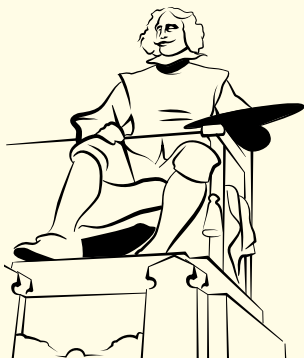
→ Fernán Gómez.
Centro Cultural de
la Villa

Una cita obligada cada mes de diciembre en Madrid que busca la excelencia para conmovir a la audiencia y tocar todos los registros del alma del público.

This can't-miss event, held every December in Madrid, seeks out excellence with the aim of moving the audiences and captivating them on every level.



MUSEOS MUSEUMS



→ MUSEO NACIONAL DEL PRADO

📍 Paseo del Prado, s/n

📞 91 068 30 01

🚶 BANCO DE ESPAÑA / ESTACIÓN DEL ARTE

🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-19h

€ 15€

(Gratis / Free: Lun-sáb / Mon-Sat 18-20h; Dom y fest / Sun & hols 17-19h; 12 Oct)

→ MUSEO REINA SOFÍA

📍 Santa Isabel, 52

📞 91 774 10 00

🚶 ESTACIÓN DEL ARTE / ATOCHA

🕒 Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 10-21h; Dom / Sun 10-14:30h

€ 12€

(Gratis / Free: Lun y miér-sáb / Mon & Weds-Sat 19-21h; Dom / Sun 12:30-14:30h; 12 Oct)

→ MUSEO NACIONAL THYSSEN-BORNEMISZA

📍 Paseo del Prado, 8

📞 91 791 13 70

🚶 BANCO DE ESPAÑA

🕒 Lun / Mon 12-16h; Mar-dom / Tues-Sun 10-19h; 12 Oct 13-19h

€ 14€

(Gratis / Free: Lun / Mon; 12 Oct)

→ CASA MUSEO LOPE DE VEGA

📍 Cervantes, 11

📞 91 429 92 16

🚶 ANTÓN MARTÍN / SEVILLA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-18h

€ Entrada gratuita / Free entry

(Imprescindible reserva /

Prior booking required

casamuseolopedevega@madrid.org)

→ ERMITA DE SAN ANTONIO DE LA FLORIDA

📍 Gta. San Antonio de la Florida, 5

📞 91 542 07 22

🚶 PRÍNCIPE PÍO

🏠 Cerrado por obras / Closed for refurbishment

→ GALERÍA DE LAS COLECCIONES REALES

📍 Bailén, s/n

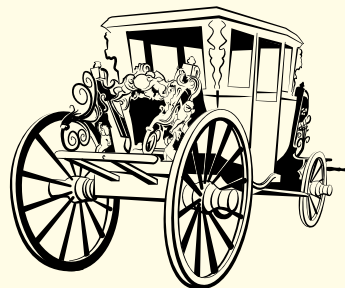
🚶 ÓPERA

🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-20h;

Dom y fest / Sun & hols 10-19h

€ 14€

(Gratis / Free: Lun-jue / Mon-Thur 18-20h para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / for EU & South American citizens; 12 Oct)



→ IMPRENTA MUNICIPAL-ARTES DEL LIBRO

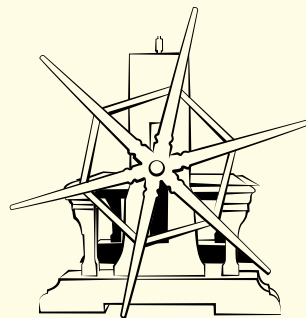
📍 Concepción Jerónima, 15

📞 91 429 48 81

🚶 SOL / TIRSO DE MOLINA / LA LATINA

🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10-20h

€ Entrada gratuita / Free entry



→ MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES

📍 Plaza de las Descalzas, s/n

📞 91 454 88 00

🚶 CALLAO

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h & 16-18:30h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h

€ 8€ (Gratis / Free: Miér y jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Thur for EU & South American citizens: 16-18:30h; 12 Oct)

→ MUSEO ABC

📍 Amanuel, 29-31

📞 91 758 83 79

🚶 SAN BERNARDO / NOVICIADO / PLAZA DE ESPAÑA

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 11-14h & 16-20h

€ Entrada gratuita / Free entry

🏠 Cerrado / Closed

Lun, dom y fest / Mon, Sun & hols

→ MUSEO DE LA CATEDRAL DE LA ALMUDENA

📍 Plaza de la Almudena, s/n

(Catedral / Cathedral)

📞 91 559 28 74

🚶 ÓPERA

🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-14:30h

€ 7€

🏠 Dom y fest cerrado / Sun & hols closed

→ MUSEO DE AMÉRICA

📍 Avda. Reyes Católicos, 6

📞 91 549 26 41

🚶 MONCLOA

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-15h;

Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-19h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h

€ 3€ (Gratis / Free: Jue desde 14h y dom / Thur from 14h & Sun; 12 Oct)

→ MUSEO ARQUEOLÓGICO NACIONAL

📍 Serrano, 13

📞 91 577 79 12

🚶 SERRANO

🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h; Dom y fest / Sun & hols 9:30-15h

€ 3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h y Dom / Sat from 14h & Sun; 12 Oct)

→ MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO

📍 Conde Duque, 9-11

📞 91 480 17 66

🚶 PLAZA DE ESPAÑA / NOVICIADO

🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-14h & 15-21h; Sáb / Sat 10-14h & 17:30-21h; Dom y fest / Sun & hols 10:30-14:30h

€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO DE ESCULTURA AL AIRE LIBRE DE LA CASTELLANA

📍 Paseo de la Castellana, 40

🚶 RUBÉN DARÍO

→ MUSEO CASA DE LA MONEDA

📍 Doctor Esquerdo, 36

📞 91 566 65 44

🚶 O'DONNELL

🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-20h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & hols 10-14h

€ Entrada gratuita / Free entry

→ MUSEO DEL FERROCARRIL DE MADRID

📍 Paseo de las Delicias, 61

📞 91 539 00 85

🚶 DELICIAS

🕒 Lun-vier / Mon-Fri 9:30-15h; Sáb y fest / Sat & hols 10-19h; Dom / Sun 10-15h

€ 7€

→ MUSEO DE CERA

📍 Paseo de Recoletos, 41

📞 91 319 93 30 / 91 078 24 49

🚶 COLÓN

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 11-20h

€ 19€ (sáb y fest / Sat & hols 20€); Niños (4-12) / Children (4-12): 13€

→ MUSEO CERRALBO

📍 Ventura Rodríguez, 17

📞 91 547 36 46 / 47

🚶 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ

🕒 Mar-miér y vier-sáb / Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15h; Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-15h & 17-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h

€ 3€ (Gratis / Free: Jue / Thur 17-20h & Dom / Sun; 12 Oct)

ATENCIÓN. Todos los museos pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs y esmadrid.com

PLEASE NOTE: All museum timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and esmadrid.com

→ MUSEO GEOMINERO
📍 Ríos Rosas, 23
☎ 91 349 57 00
🚶 RÍOS ROSAS
🕒 Lun-dom y fest /
Mon-Sun & hols 9-14h
€ **Entrada gratuita** / Free entry

→ MUSEO DE HISTORIA DE MADRID
📍 Fuencarral, 78
☎ 91 701 18 63
🚶 TRIBUNAL
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-20h
€ **Entrada gratuita** / Free entry

→ MUSEO ICO
📍 Zorrilla, 3
☎ 91 420 12 42
🚶 BANCO DE ESPAÑA / SEVILLA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 11-20h;
Dom y fest / Sun & hols 10-14h
€ **Entrada gratuita** / Free entry

→ MUSEO / C.A.V. LA NEOMUDÉJAR
📍 Antonio Nebrija, s/n
☎ 91 528 33 49
🚶 MENÉNDEZ PELAYO / ATOCHA
🕒 Miér-dom / Weds-Sun 11-15h & 17-21h
€ **6-8€ (Gratis / Free: Miér / Weds 11-13h)**

→ MUSEO LÁZARO GALDIANO
📍 Serrano, 122
☎ 91 561 60 84
🚶 RUBÉN DARÍO
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 9:30-15h & 16:30-19:30h; Sáb-dom / Sat-Sun 9:30-15h
€ **8€ (Gratis / Free Mar-vier / Tues-Fri 14-15h)**



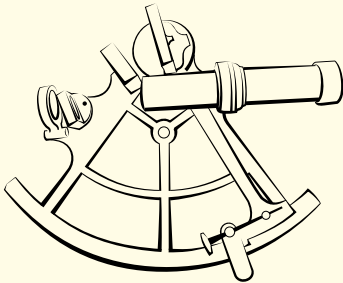
→ MUSEO NACIONAL DE ANTROPOLOGÍA
📍 Alfonso XII, 68
☎ 91 530 64 18
🚶 ATOCHA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20h;
Dom / Sun 10-15h
€ **3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun; 12 Oct)**

→ MUSEO NACIONAL DE ARTES DECORATIVAS
📍 Montalbán, 12
☎ 91 532 64 99
🚶 BANCO DE ESPAÑA / RETIRO
🕒 Mar-miér y vier-sáb / Tues-Weds & Fri-Sat 9:30-15h; Jue no festivos / Thur that are not holidays 9:30-15h & 17-20h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ **3€ (Gratis / Free: Jue / Thur 17-20h, Sáb / Sat 14-15h & Dom / Sun; 12 Oct)**

→ MUSEO NACIONAL DE CIENCIAS NATURALES
📍 José Gutiérrez Abascal, 2
☎ 91 411 13 28
🚶 GREGORIO MARAÑÓN
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-17h; Sáb-dom y fest / Sat-Sun & hols 10-20h
€ **7€ (Gratis / Free: Dom / Sun 17-20h, excepto previos a festivos / except if it's the eve of a public holiday)**

→ MUSEO DEL ROMANTICISMO
📍 San Mateo, 13
☎ 91 448 10 45 / 91 448 01 63
🚶 TRIBUNAL
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-20:30h;
Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ **3€ (Gratis / Free: Sáb desde 14h / Sat from 14h & Dom / Sun; 12 Oct)**

→ MUSEO NAVAL
📍 Paseo del Prado, 3
☎ 91 523 85 16
🚶 BANCO DE ESPAÑA
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-19h
€ **Entrada gratuita** / Free entry
(Aportación voluntaria / Voluntary contribution **3€**)



→ MUSEO DE SAN ISIDRO. LOS ORÍGENES DE MADRID
📍 Plaza de San Andrés, 1
☎ 91 366 74 15
🚶 LA LATINA
🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10-20h
€ **Entrada gratuita** / Free entry

→ MUSEO SOROLLA
📍 Pº General Martínez Campos, 37
☎ 91 310 15 84
🚶 IGLESIA / GREGORIO MARAÑÓN
🏠 Cerrado por obras / Closed for refurbishment

→ MUSEO TAURINO DE LAS VENTAS
📍 Alcalá, 237
☎ 91 276 12 87
🚶 VENTAS
🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-15h
€ **Entrada gratuita** / Free entry

→ MUSEO TIFLOLÓGICO
📍 La Coruña, 18
☎ 91 589 42 19
🚶 ESTRECHO
🕒 Mar-vier / Tues-Fri 10-15h & 16-19h; Sáb / Sat 10-14h
€ **Entrada gratuita** / Free entry
🏠 Lun, dom y fest cerrado / Mon, Sun & hols closed

→ PALACIO DE LIRIA
📍 Princesa, 20
🚶 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-19:30h (último acceso / last visit 18h); Lun / Mon 10-15h (último acceso / last visit 12:45h)
€ Desde / From **15€ (Gratis 1 sesión / 1 free session: Lun / Mon 10h)**

→ MUSEO DEL TRAJE
📍 Avda. de Juan Herrera, 2
☎ 91 550 47 00
🚶 CIUDAD UNIVERSITARIA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 9:30-19h;
Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ Hasta / Until 31 Oct: **Entrada gratuita** / Free entry

→ PALACIO REAL DE EL PARDO
📍 Manuel Alonso, s/n. El Pardo
🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-18h
€ **9€ (Gratis / Free: Miér y dom 15-18h para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Sun 15-18h for EU & South American citizens)**

→ PALACIO REAL DE MADRID
📍 Bailén, s/n
🚶 ÓPERA
🕒 Lun-sáb / Mon-Sat 10-18h;
Dom / Sun 10-16h
€ **14€ (Gratis / Free: Lun-jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Mon-Thur for EU & South American citizens: 16-18h)**

→ REAL ACADEMIA DE BELLAS ARTES DE SAN FERNANDO
📍 Alcalá, 13
☎ 91 524 08 64
🚶 SOL / SEVILLA
🕒 Mar-vier y dom / Tues-Fri & Sun 10-15h; Sáb / Sat 10-19h
€ **10€ (Gratis / Free: Mar-vier no festivos / Tues-Fri that are not holidays 13:30-15h; 12 Oct)**

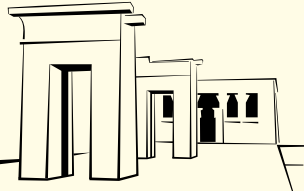
→ REAL FÁBRICA DE TAPICES
📍 Fuenterrabía, 2
☎ 91 434 05 50
🚶 MENÉNDEZ PELAYO
🕒 Lun-jue / Mon-Thur 10, 11, 12, 13 & 16h; Vier / Fri 10, 11, 12 & 13h; En inglés / In English Mar y jue / Tues & Thur 9h (Imprescindible reserva / Prior booking required visitasmu-seo@realfabricadetapices.com)
€ **6€**

→ REAL OBSERVATORIO DE MADRID
📍 Alfonso XII, 3
☎ 91 597 95 64
🚶 ATOCHA
🕒 Vier / Fri 16:30h; Sáb / Sat 10:30, 12:30 & 16:30h; Dom / Sun 10:30 & 12:30h
€ **7€**

→ REAL MONASTERIO DE LA ENCARNACIÓN
📍 Plaza de la Encarnación, 1
🚶 ÓPERA
🕒 Mar-sáb / Tues-Sat 10-14h &

16-18:30h; Dom y fest / Sun & hols 10-15h
€ **8€ (Gratis / Free: Miér y jue para ciudadanos de la UE & Iberoamérica / Weds & Thur for EU & South American citizens: 16-18:30h; 12 Oct)**

→ TEMPLO DE DEBOD
📍 Ferraz, 1
☎ 91 366 74 15
🚶 PLAZA DE ESPAÑA / VENTURA RODRÍGUEZ
🕒 Mar-dom y fest / Tues-Sun & hols 10-20h
€ **Entrada gratuita** / Free entry



MUSEOS

MUSEUMS

DIVERSION ENTERTAINMENT

→ PARQUE DE ATRACCIONES DE MADRID

📍 Casa de Campo

📞 91 200 07 95

🚶 BATÁN

🕒 Sáb / Sat & 12 Oct 12-22h; Dom / Sun & 13 Oct 12-21h; 31 Oct 12-00h

💰 Desde / From **22,90€**
parquedeatracciones.es

Ven a disfrutar de impresionantes montañas rusas, emociones de altura o divertidos encuentros con personajes de Nickelodeon como Bob Esponja o las Tortugas Ninja.

Come along with friends and family and be prepared to ride heart stopping roller coasters, climb to vertiginous heights and meet Sponge Bob, Ninja Turtles and other Nickelodeon characters.

→ ZOO AQUARIUM MADRID

📍 Casa de Campo, s/n

📞 91 154 74 79

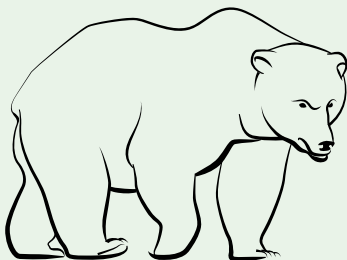
🚶 CASA DE CAMPO

🕒 Lun-vier / Mon-Fri & 26 Oct 11-18h; Sáb-dom / Sat-Sun & 13 Oct 11-19h; 27-31 Oct 11-17h

💰 Desde / From **19,90€**
zoomadrid.com

En total, más de 6000 animales, entre ellos numerosas crías recién nacidas que fascinan a los niños.

Here you'll find over 6,000 animals, including lots of baby animals who kids just love.



→ FAUNIA

📍 Avda. de las Comunidades, 28

📞 91 154 74 82

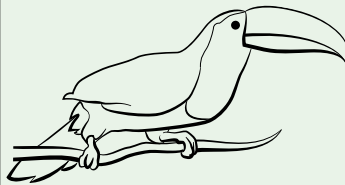
🚶 VALDEBERNARDO

🕒 Miér-vier / Weds-Fri & 13 Oct 11-17h; Sáb-dom / Sat-Sun 11-19h; 26 Oct 11-18h

💰 Desde / From **16,90€**
faunia.es

Descubre a los habitantes mágicos que viven en Faunia. Disfruta de la Naturaleza y aprende sobre la biodiversidad de nuestro planeta a través de cuatro ecosistemas y 15 áreas temáticas.

Discover Faunia's magical inhabitants. Enjoy its 4 ecosystems and 15 theme areas that teach us about the planet's biodiversity.



→ ATLANTIS AQUARIUM

📍 Centro Comercial Intu Xanadú

Carretera A-5 (Salidas / Exits

22 & 25). Arroyomolinos

📞 91 078 00 81

🕒 Lun-jue / Mon-Thur 12-20h; Vier y dom / Fri & Sun & 13 Oct 12-21h; Sáb / Sat 12-22h; 2 Oct 14-20h

💰 Desde / From **9,90€**
atlantisaquarium-madrid.es

Tiburones gato, pirañas rojas, estrellas de mar, peces globo... En total, más de 10.000 animales de diferentes ecosistemas acuáticos.

Nurse sharks, red-bellied piranhas, starfish, pufferfish... 10,000 animals, from different aquatic ecosystems, make for a true underwater adventure.

→ CASITA MUSEO DE RATÓN PÉREZ / RATÓN PÉREZ HOUSE MUSEUM

📍 Arenal, 8. 1ª Planta

📞 91 522 69 68; WhatsApp (reservas / reservations): 634 74 27 68

🚶 SOL / ÓPERA / CALLAO

🕒 Consultar web / Check the website

💰 **7€**
casamuseoratonperez.es

Luis Coloma escribió un cuento con Ratón Pérez como protagonista para calmar al entonces niño Alfonso XIII, que acababa de perder un diente de leche. Este querido personaje vivía en este mismo lugar, donde en la actualidad un museo hace las delicias de los más pequeños.

Luis Coloma wrote a story about Pérez the Mouse (the Spanish equivalent of the tooth fairy) to comfort King Alfonso XIII when he was a child and had just lost one of his milk teeth. This much-loved character used to live right here, where a museum now delights youngsters from far and wide.

→ PARQUE WARNER MADRID

📍 San Martín de la Vega

📞 91 200 07 92

🚶 VILLAVERDE BAJO-CRUCÉ

(Desde allí, autobús 412 / From the Metro station, take bus 412); Tren de Ceganías / Cercanías Regional Train: PINTO (Desde allí, autobús 413; From the train station, take bus 413); Autobús desde la estación Méndez Álvaro / Bus from Méndez Álvaro)

🕒 Miér-vier / Weds-Fri 12-20h; Sáb / Sat & 31 Oct 12-00h; Dom / Sun & 13 Oct 12-22h

💰 Desde / From **32,90€**
parquewarner.com

Un lugar para sentirse una estrella, experimentar la tarea de los especialistas de Hollywood o salir en la foto con tus personajes preferidos.

Feel like a film star for a day, experience the risky task of Hollywood stunt people or have your photo taken with your favourite cartoon character.

→ EMBARCADERO DEL PARQUE DE EL RETIRO / EL RETIRO PARK LAKE

📍 Parque de El Retiro

Paseo de Colombia, 2

📞 91 574 40 24

🚶 RETIRO

🕒 Desde / From 10h

💰 Desde / From **6€**

El Parque de El Retiro, creado en el siglo XVII como lugar de descanso para los monarcas, es el gran pulmón verde de la ciudad. Montar en las barcas del estanque que preside la estatua de Alfonso XII es una de las actividades favoritas de los madrileños.

Built in the 17th century as a retreat for the monarchs, El Retiro Park is the city's green lung. Going for a boat ride on the lake, which is presided over by the statue of Alfonso XII, is a favourite pastime among Madrileño.

→ TEATRO DE TÍTERES DE EL RETIRO / EL RETIRO PUPPET THEATRE

📍 Parque de El Retiro.

Acceso / Access Plaza de la Independencia, s/n

🚶 RETIRO

🕒 Consultar web / Check the website teatrotiteresretiro.es

Casi todos los sábados y domingos del año, el Teatro de Títeres de El Retiro acoge espectáculos de marionetas.

El Retiro Puppet Theatre hosts puppet shows almost every Saturday and Sunday of the year.



→ ESPACIO ABIERTO QUINTA DE LOS MOLINOS

📍 Parque Quinta de los Molinos.

Juan Ignacio Luca de Tena, 20

🚶 SUANZES

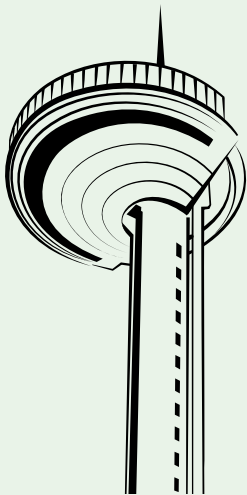
🕒 Consultar web / Check the website espacioabiertoqm.com

En esta antigua finca agrícola de estilo mediterráneo, conocida por sus almendros, se sitúa el Espacio Abierto Quinta de los Molinos, un centro de creación y aprendizaje que ofrece salas de juegos, talleres, espectáculos, teatro, proyecciones o conciertos para bebés, niños y adolescentes.

Once an area of agricultural land, this Mediterranean-style park, known for its beautiful almond trees, is now home to Espacio Abierto Quinta de los Molinos, a cultural centre for creativity and learning. It features play areas, workshops, performances, theatre shows, screenings and concerts for toddlers, children and teenagers.

Todos estos espacios pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs.

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website.



→ FARO DE MONCLOA

📍 Avda. de la Memoria, 2

📞 91 056 31 46

🚶 MONCLOA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 9:30-20h

(última subida / last visit 19:30h)

€ 4€; Niños (7-14 años): 2€; Menores

de 6 años: 1€ / 4€; Kids (7-14): 2€;

Kids under 6: 1€.

tienda.madrid-destino.com

Este espectacular mirador de la ciudad ofrece una sorprendente panorámica a 92 metros de altura.

The city's observation deck offers spectacular panoramic views over Madrid from 92 meters high.

→ MIRADOR MADRID

→ Palacio de Cibeles

📍 Plaza de Cibeles, 1

📞 91 480 00 08

🚶 BANCO DE ESPAÑA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10:30-14h &

16-19:30h (última subida / last visit

13:30 & 19h)

€ 3€; Niños (2-14 años): 2,25€;

Menores de 2 años: 1€ / 3€;

Kids (2-14): 2,25€; Kids under 2: 1€

🚪 Cerrado / Closed 1 Sept

tienda.madrid-destino.com

Situado en la octava planta, a 70 metros de altura. Desde él se ve todo el centro de la ciudad y el Barrio de Salamanca... Las visitas se realizan cada 30 minutos.

This observation deck is located on the eighth floor at a height of 70 metres. It offers a views over the whole of the city centre and the Salamanca district... Visits take place every 30 minutes.

→ TOUR BERNABÉU

📍 Estadio Santiago Bernabéu.

Avda. Concha Espina, 1

📞 91 398 43 70

🚶 SANTIAGO BERNABÉU

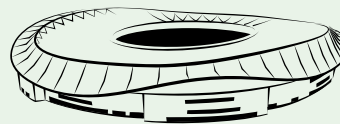
Consultar horarios y precios en /

Check timetables and prices at

realmadrid.com/tour-bernabeu

El Tour del Bernabéu permite el acceso a uno de los estadios más emblemáticos del mundo para conocer la historia del Real Madrid. A través de las pantallas interactivas podremos revivir momentos inolvidables en su museo, en el que se exhiben sus 15 Champions League.

Tour Bernabéu invites visitors to one of the most emblematic stadiums in the world to learn more about the history of Real Madrid. At the museum, you can relive some of the team's most memorable moments with the museum's interactive screens and see 15 Champions League trophies up close.



→ TERRITORIO ATLETI

(MUSEO / MUSEUM + TOUR)

📍 Riyadh Air Metropolitano.

Avda. Luis Aragonés, s/n

(acceso / access Puerta 10)

📞 91 365 09 31 / 91 726 04 03

🚶 ESTADIO METROPOLITANO

Consultar horarios y precios en /

Check timetables and prices at

atleticodemadrid.com

Un recorrido por el estadio del club Atlético de Madrid, que incluye el acceso al vestuario del equipo rojiblanco, al túnel por el que acceden los jugadores al terreno de juego, a la zona mixta y a la sala de prensa.

A tour of Atlético de Madrid's stadium, including entry to the red and white team's changing room, the tunnel the players pass through when entering the pitch, the mixed area and the press room.

→ LEGENDS. THE HOME OF FOOTBALL

📍 Carrera de San Jerónimo, 2

🚶 SOL

🕒 Lun-vier / Mon-Fri 10-20h;

Sáb / Sat 10-00h; Dom y fest /

Sun & hols 10-22h

€ Desde / From 16€

legends.football

Son 6000 las piezas que componen esta colección, aunque solo están expuestas 500. Hay de todo: balones, botas, medallas, trofeos... Pero, sobre todo, camisetas. Indumentarias históricas de Di Stéfano, Pelé, Maradona, Cruyff, Messi y Cristiano Ronaldo, forman parte, entre otras muchas, de las grandes joyas de la corona de este museo.

The collection consists of 6,000 items, although only 500 are on display. There are balls, football boots, medals and trophies, but more than anything, there are football jerseys. Historic kits worn by Di Stéfano, Pelé, Maradona, Cruyff, Messi and Cristiano Ronaldo, among many others, are the jewel in the crown of this museum.



→ FRONTÓN BETI JAI / BETI JAI PELOTA COURT

📍 Marqués de Riscal, 7

🚶 ALONSO MARTÍNEZ

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-14h

€ GRATIS / FREE

frontonbetijai.es

Gracias a la popularidad que el juego de pelota alcanzó a finales del siglo XIX, se construyó en Madrid un frontón para albergar los encuentros de esta especialidad deportiva. Cuenta con un Centro de Interpretación sobre su historia en el interior.

Basque pelota, a traditional ball game, grew popular in the late 19th century, prompting the construction of a frontón court in Madrid. The complex houses an Interpretation Centre that explores its history.

VISITAS GUIADAS / GUIDED TOURS

El programa *Te faltan calles* nos invita a explorar la ciudad a través de tres visitas por la zona de la Castellana, Madrid Río y Las Quintas de Madrid (de viernes a domingo). Además, continúan las visitas guiadas accesibles: *Madrid moderno y contemporáneo*, *Madrid real: historia y leyenda de los reyes de España*, *El Madrid cristiano, judío y musulmán*, *La historia imprescindible de Madrid*, *Mujeres que han hecho historia en Madrid* y *La energía de Gran Vía* (sábados y domingos). Inscripciones: Centro de Turismo Plaza Mayor (Plaza Mayor, 27) y turismo@esmadrid.com.

The programme *Te faltan calles* invites us to explore the capital through three unique routes: the Castellana area, Madrid Río Park and Las Quintas de Madrid gardens (from Friday to Sunday). The city also continues to offer accessible guided tours: *Modern and Contemporary Madrid*, *Royal Madrid: History and Legends of Spain's Monarchs*, *Christian, Jewish and Muslim Madrid*, *Essential Madrid History*, *Women Who Made History in Madrid* and *The Energy of Gran Vía* (Saturdays and Sundays). Sign up at the Plaza Mayor Tourist Information Centre (No. 27 Plaza Mayor) or via turismo@esmadrid.com. Please note all tours are conducted in Spanish.

Todos los centros de ocio pueden sufrir cambios de horarios y precios. Consultar en webs y esmadrid.com

All leisure facility timetables and prices are subject to change. Check the relevant website and esmadrid.com

DA TOS UTI LES USE FUL IN FOR MA TION

→ AEROPUERTO ADOLFO SUÁREZ MADRID - BARAJAS / AIRPORT

📍 Avda. de la Hispanidad, s/n

📞 91 321 10 00

🚗 AEROPUERTO T1-T2-T3 /
AEROPUERTO T4

Autobuses / Bus Lines

- Bus Express:

Desde / From Atocha 6-23h; Desde
/ From Cibeles 23:30-6h. Paradas /
Stops: O'Donnell, T1, T2, T4.

- Autobús / Bus line 101 desde /
from Canillejas (T1, T2)

- Autobús / Bus line 200 desde /
from Avenida de América (T1, T2,
T4) - Líneas interurbanas / Long-
distance buses
822 (T1, T2, T3), 827 & 828 (T4)

Autobús Lanzadera / Shuttle bus

Servicio especial gratuito que
conecta las cuatro terminales.

Special free connection service
between the four terminals.

Tren de Cercanías / Suburban Trains
Línea / Line C-1, Chamartín-Clara
Campoamor - T4.

→ TAXI

📞 Radio Teléfono Taxi: 91 547 85 00;

Tele Taxi: 91 371 21 31; Radio Taxi

Gremial: 91 447 32 32 / 91 447 51 80

MADRID CITY CARD

La tarjeta turística oficial de la ciudad de Madrid combina el abono de transporte para turistas con facilidades y descuentos para acceder a una treintena de recursos culturales y de ocio. Está disponible en dos modalidades (adultos y niños) y puede adquirirse con duración de uno (10€), dos (17€), tres (22,50€), cuatro (27€) y cinco días (32,50€) consecutivos (niños: 50% de descuento en las tarifas). Toda la información en:

citycard.esmadrid.com



→ EN BICICLETA / BY BIKE

La ciudad de Madrid cuenta con un parque de bicicletas eléctricas disponibles en la zona centro y parte de los distritos de Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca, Chamberí, Moratalaz, Usera, Latina, Carabanchel, Puente de Vallecas, San Blas-Canillejas, Vicálvaro, Villaverde y Fuencarral-El Pardo. A través del tótem de cada una de las estaciones, se proporciona a los usuarios una tarjeta válida para 1, 3 o 5 días que se factura al final del periodo seleccionado. Madrid makes electric bicycles available through the BiciMAD service. You will find them throughout the city centre and in some parts of the Arganzuela, Retiro, Moncloa-Aravaca, Chamberí, Moratalaz, Usera, Latina, Carabanchel, Puente de Vallecas, San Blas-Canillejas, Vicálvaro, Villaverde and Fuencarral-El Pardo. You will be issued a 1, 3 or 5 day pass by the terminal at the bike docking station, and you will be charged at the end of the selected period based on your use of the service.

www.bicimad.com

Madrid's official sightseeing pass includes a tourist travel card and allows you to enjoy benefits and discounts on over thirty of the city's cultural and leisure attractions. The pass varies in

price depending on the number of consecutive days it's valid for: one (€10), two (€17), three (€22.50), four (€27) or five days (€32.50), and on whether

you purchase an adult or a child pass (children get 50% off the price). For more information, visit citycard.esmadrid.com/en

→ ESTACIÓN PRÍNCIPE PÍO / LOCAL TRAIN STATION

📍 Paseo de la Florida, esquina

Cuesta de San Vicente

🚗 PRÍNCIPE PÍO

→ ESTACIÓN SUR DE AUTOBUSES / BUS STATION

📍 Méndez Álvaro, 83

📞 91 468 42 00 / 91 468 45 11

🚗 MÉNDEZ ÁLVARO

www.estaciondeautobuses.com

Desde aquí operan / Main bus
companies

Alsa: 902 42 22 42

Socibus: 902 22 92 92

Avanza Bus: 91 272 28 32

→ TRENES / RAILWAY

📞 91 232 03 20

www.renfe.com

→ ESTACIÓN DE MADRID- CHAMARTÍN-CLARA CAMPOAMOR / TRAIN STATION

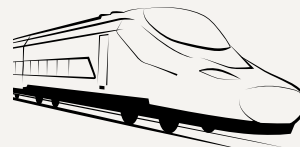
📍 Agustín de Foxá, s/n

📞 912 32 03 20: Información

Telefónica y Reserva de Billetes /
Information and Bookings

🚗 CHAMARTÍN

🕒 Horario de Estación / Opening
hours 4:30-00:30h



→ ESTACIÓN DE MADRID- PUERTA DE ATOCHA-ALMUDENA GRANDES / TRAIN STATION

📍 Glorieta del Emperador Carlos V

📞 91 243 23 43

🚗 ATOCHA

🕒 Horario de Estación / Opening
hours 5-1h

→ INFORMACIÓN TURÍSTICA / TOURIST INFORMATION

→ Centro de Turismo Plaza Mayor /
Plaza Mayor Tourist Centre

📍 Plaza Mayor, 27

📞 91 578 78 10

🚗 SOL / ÓPERA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h (10-13
& 15 May hasta / until 18h; 14 May
hasta / until 17h)

→ Plaza del Callao

🚗 CALLAO

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ Paseo del Prado

📍 Plaza de Cánovas del Castillo:
Frente al Museo del Prado / In front
of the Prado Museum

🚗 ESTACIÓN DEL ARTE / BANCO
DE ESPAÑA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ Museo Reina Sofía

📍 Santa Isabel, 52. Junto al Museo
Reina Sofía / Next to Reina Sofía
Museum

🚗 ESTACIÓN DEL ARTE

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

→ Estadio Santiago Bernabéu /
Santiago Bernabéu Stadium

📍 Paseo de la Castellana, 138

🚗 SANTIAGO BERNABÉU

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

→ Palacio Real / Royal Palace

📍 Requena, esquina Bailén

🚗 ÓPERA / PLAZA DE ESPAÑA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h

→ CentroCentro

📍 Plaza de Cibeles, 1

🚗 BANCO DE ESPAÑA

🕒 Mar-dom / Tues-Sun 10-20h

→ Cuesta de Moyano

📍 Claudio Moyano. Caseta 1

🚗 ATOCHA / ESTACIÓN DEL ARTE

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 10-18h

→ Aeropuerto Adolfo Suárez - Ma-
drid Barajas / Airport Terminal 2

📍 Llegadas entre salas 5 y 6 /

Arrivals between lounges 5 & 6

🚗 AEROPUERTO T1 - T2 - T3

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 8-20h

→ Terminal 4

📍 Llegadas Sala 10 / Arrivals

Lounge 10.

🚗 AEROPUERTO T4

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 8-20h

→ SATE (Servicio de Atención Turis-
tica de Emergencia) / Emergency
Tourist Assistance Service

📍 Leganitos, 19. Comisaría de
Centro

🚗 SANTO DOMINGO / PLAZA DE
ESPAÑA / CALLAO

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 8:30-22h

→ TIENDA CASA DE LA
PANADERÍA

📍 Plaza Mayor, 27

🚗 SOL / ÓPERA

🕒 Lun-dom / Mon-Sun 9-20h (10-13
& 15 May hasta / until 18h; 14 May
hasta / until 17h)

Productos de artesanía con tradi-
ción. El mejor lugar para encontrar
un recuerdo de tu visita a Madrid.
Selling traditional artisan products,
this is the best place to find a unique
souvenir of your visit to Madrid.

→ EMERGENCIAS /
EMERGENCIES

📞 112

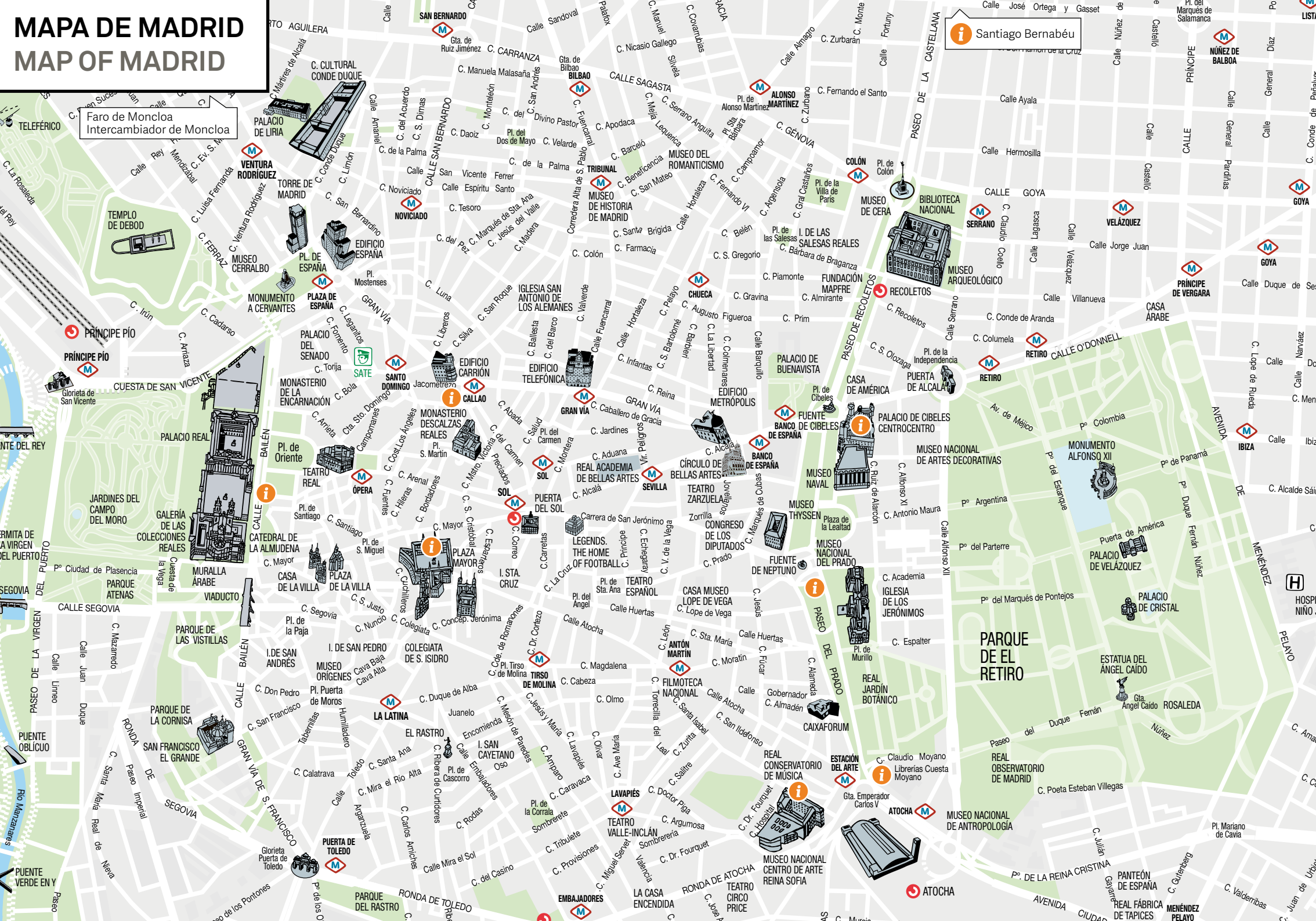
→ OBJETOS PERDIDOS /
LOST AND FOUND

📍 Paseo del Molino, 7

📞 91 529 82 10

MAPA DE MADRID

MAP OF MADRID





RED DE METRO Y METRO LIGERO *Metro and Light Rail Network*

www.metromadrid.es



SIMBOLOGÍA Key

- Estación accesible / ascensor
Step-free access / lift
- Transbordo corto
Metro interchange
- Transbordo largo
Metro interchange with long walking distance
- Cambio de tren
Change of trains
- Metro Ligero
Light Rail
- Cercanías
Suburban railway
- Autobuses interurbanos
Suburban buses
- Autobuses largo recorrido
Interregional bus station
- Terminal autobuses nocturnos
Night bus line terminal
- Autobús expreso aeropuerto
Airport express bus
- Estación de tren
Railway station
- Aeropuerto / Airport
Adolfo Suárez Madrid-Barajas
- Zonas tarifarias
Fare zones
- ATENCIÓN A LA TARIFA
Validation at the SALIDA
PAY THE RIGHT FARE
Ticket checked at the EXIT
- Atención al cliente
Customer Service
- Oficina de gestión
Tarjeta Transporte Público
Public Transport Card Office
- Objetos perdidos
Lost and found
- Bibliometro
Metro Library
- Productos oficiales Metro
Official Metro merchandising
- Aparcamiento disuasorio gratuito
Free park and ride
"Excepto días con evento"
"Except days with event"
- Aparcamiento disuasorio de pago
Paid park and ride
- Estacionamiento de bicicletas
Bicycle parking
- Espacio histórico de Metro
Metro historical space
- Metroteca
- Tramo temporalmente cerrado
Section temporarily closed

¿Necesitas ayuda?
Need help?

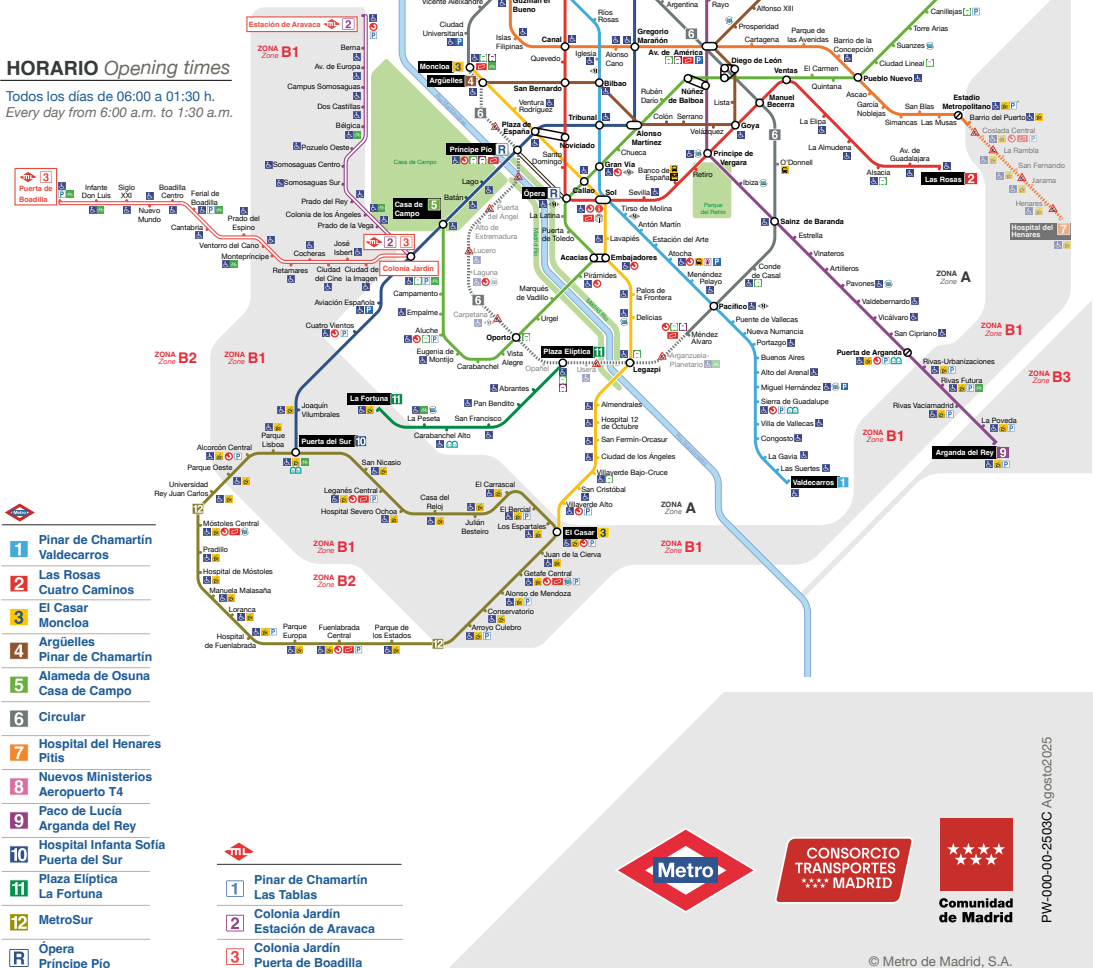
Personal de estaciones
e interfonos
Staff and interphones



900 444 404

HORARIO Opening times

Todos los días de 06:00 a 01:30 h.
Every day from 6:00 a.m. to 1:30 a.m.



CONSORCIO
TRANSPORTES
MADRID



© Metro de Madrid, S.A.

PW-000-00-2503C August 02/25

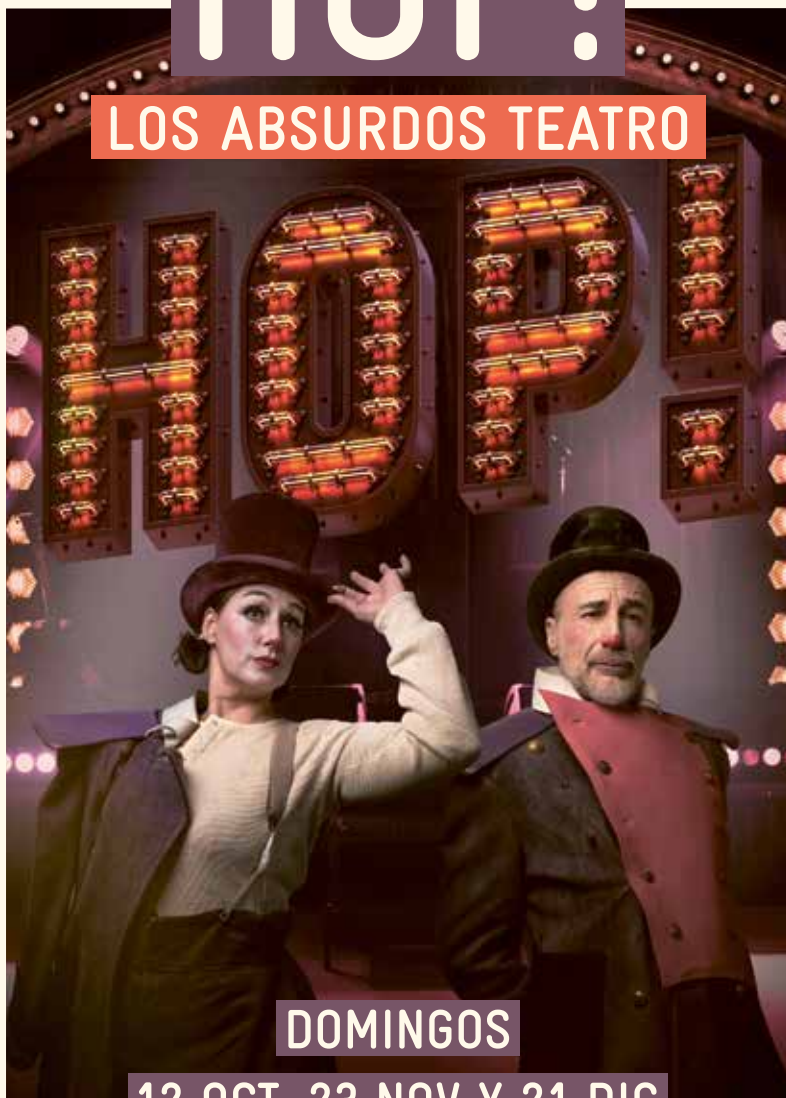


PASEO TEATRALIZADO

HOP!

LOS ABSURDOS TEATRO

UN
VIAJE
POR
LA
HISTORIA
DEL
CIRCO
PRICE



DOMINGOS

12 OCT, 23 NOV Y 21 DIC



Edward Weston

La materia de las formas
19.09.25 – 18.01.26

RESERVA YA TUS ENTRADAS:
exposiciones.fundacionmapfre.org

Paseo de Recoletos, 23. 28004 Madrid

Exposición organizada con el apoyo de Center for
Creative Photography, Universidad de Arizona, Tucson

50 ^{Años} Fundación **MAPFRE**